

GŁOS GARBOWA

Rok XXIII
Nr 6
(270)



Czerwiec 2013

ISSN 1505-1749

24 strony

PISMO UKAZUJE SIĘ PRZY TOWARZYSTWIE PRZYJACIÓŁ ZIEMI GARBOWSKIEJ

W numerze m.in.: Wstępniak * Festyn rodzinny * Pielgrzymka do Ziemi Świętej * Festiwal Pieśni Maryjnej AVE MARIA * Jubileusz parafii Garbów-Cukrownia * Boże Ciało * Pamięci Mariana Gietki * Z życia szkół i parafii * Powiatowe zawody sportowo - pożarnicze * Nasze samorządowe sprawy * Wernisaż wystawy „Malarstwo Antoniego S. Muszyńskiego” * Zwiedzaj razem z nami „W krainie żubra”



mamy lato...

fol. H. Stepniak

FOTOREPORTAŻ Z FESTYNU RODZINNEGO W GARBOWIE



Powitanie lata, pora wakacji...

Mija kolejny miesiąc – czerwiec, a z nim pierwsze dni lata. Przyniosły nam one zmienną pogodę; upały, burze, ulewne deszcze i plagę komarów. W ślad za nieprzewidywalną aurą podążały różne wydarzenia dziejące się na terenie gminy. Ubolewam, że w tym numerze naszej gazety zabrakło miejsca na mniej ważne, ale być może znaczące dla niektórych mieszkańców zdarzenia (rozmyte po deszczu pobocze nowej drogi, pożar samochodu, kradzież roweru, wyłamane znaki drogowe, pomalowana (nowa) elewacja budynku starej szkoły (przez osoby o ograniczonej wyobraźni), wyrwane tuje przed blokiem w Zagrodach, a to właściciel nie posprzątał psiej kupy z chodnika, choć zwrócono mu uwagę). O tych i wielu podobnych problemach pisaliśmy wielokrotnie na łamach pisma, niektóre wracają jak bumerang i nic nie zmienia się, niestety, na lepsze! Dlatego staramy się widzieć i przedstawiać pozytywne strony naszego życia, aby kultura była najlepszą wizytówką i promocją naszej gminy.

W najnowszym numerze przeczytacie Państwo, m.in. ostatnią już relację z pielgrzymki do Ziemi Świętej, wiele informacji z życia naszych parafii oraz zapoznanie się z tematyką ostatniej sesji Rady Gminy i podsumowaniem roku szkolnego. W mijającym roku uczęszczało do szkół podstawowych - 544 uczniów (do kl. O – 148 dzieci), do dwóch gimnazjów – 328 uczniów (Garbów – 226, Przybysławice – 102 uczniów). Nauczycielom i dzieciom życzymy zdrowych i słonecznych wakacji!

Redaktor naczelny

VI Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”

W niedzielę 23 czerwca, tym razem na boisku Zespołu Szkół w Garbowie, miał miejsce VI Festyn Rodzinny zorganizowany przez Wójta i Urząd Gminy, Stowarzyszenie „Wektor” przy współpracy placówek oświatowych. Impreza odbyła się pod hasłem „Na sportowo i rockowo”.

Organizatorzy przygotowali szereg atrakcji dla dzieci i dorosłych. Na początku zaprezentowały się maluchy z Klubów Przedszkolaka (Bogucina, Garbowa, Karolina, Przybysławice i Woli Przybysławskiej), Grupy Zabawowej z Garbowa, dzieci z Niepublicznego Przedszkola Sióstr Salezjanek w Garbowie oraz z Niepublicznego Przedszkola „Leśmiankowo” z Lesiec.

Pokazy taneczne zaprezentowali uczniowie ze Świetlicy Środowiskowej z Przybysławic, Zespół Tańca Nowoczesnego Volumen oraz Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca Ludowego z Bogucina. Śpiewał też Filip z Tatą. W programie znalazły się pokazy Judo w wykonaniu Puławskiej Szkoły JUDO, pokazy strażackie – druhen z OSP w Garbowie, nauka chodzenia z kijkami prowadzona przez panie z klubu sportowego Nordic Walking oraz pokaz Mody Ekologicznej przygotowany przez uczniów Publicznego Gimnazjum z Garbowa.

Niemalą sensację wzbudziło pojawienie się misia – policjantki ALICJI z przedstawicielami Komendy Miejskiej w Lublinie. Niewątpliwą atrakcją były pawilony tematyczne: rękodzieło ludowe „Garbowski Kwiaciarek”, gabinet „Zerówko” – promocja akcji Zachowaj Trzeźwy Umysł – prowadzona przez pracowników GOPS, bezpłatne porady dietetyczki z Centrum Dietetycznego NaturHouse w Lublinie, stoisko z wydawnictwami TPZG, „Naukowe eksperymenty dla dzieci” – przygotowane przez Świetlicę Środowiskową i Szkolny Klub Wolontariusza z Garbowa, malowanie twarzy, salon piękności, papieroplastyka, bańki mydlane.

Można było dowiedzieć się, jak bezpiecznie spędzić wakacje, a także brać udział w różnych konkursach, kupić ciastka i swojski chlebek u s. Salezjanek, posmakować lodów i cukrowej waty lub posilić się przy stoisku „Podolanki”.

Dużym powodzeniem cieszyły się dmuchane zjeżdżalnie i nowy plac zabaw dla dzieci. Imprezę zakończył koncert Zespołu The Oxide z Lublina i Zespołu CEZAR.

Festyn prowadziła nieoceniona Barbara Boguta, nad całością czuwała Małgorzata Sanaluta, zastępca wójta gminy.

Festyn mógł się odbyć, pomimo porannej ulewy – przed imprezą zaświeciło słońce i osuszyło trawę na boisku. Wspólne spotkanie dzieci i rodziców było okazją do wspaniałej zabawy i odpoczynku.

tekst i fot. Halina Stępiak



Stoisko sióstr Salezjanek



Moda ekologiczna

Pielgrzymka do Ziemi Świętej

Ziemia Zbawiciela – piąta Ewangelia

Cześć III

Bazylika Grobu Pańskiego. Zasadniczo wyróżnić można następujące jej części: rotundę z kaplicą Grobu Chrystusa w centrum, kaplicę Golgoty, kryptę św. Heleny, klasztor franciszkanów z kaplicą Najświętszego Sakramentu. Nasz pobyt w tym szczególnym miejscu rozpoczynamy od Mszy św. w Kaplicy Krzyżowców w pobliżu Grobu Pańskiego. Następnie udajemy się do kaplicy Golgoty i w pełnym skupieniu i należnym szacunkiem całujemy miejsca ukrzyżowania, mając też możliwość dotknięcia skały, w którą wstawiono krzyż Skazańca. Czas, jakby nagle zatrzymał się w miejscu. Nikt nie chce kończyć modlitewnej adoracji przed obliczem Ukrzyżowanego. Trzeba jednak powstać i iść dalej. Wiemy jednak, że będzie nam dane jeszcze tutaj powrócić. Na pewno będziemy tu jeszcze w sobotę. Po zejściu z Golgoty przechodzimy przez kolejne miejsca związane z ostatnimi godzinami Chrystusowej agonii – kamień namaszczenia ciała zdjętego z krzyża, kaplica ukazująca pękniętą skałę Golgoty, kaplica św. Heleny (odnalazła krzyż Chrystusa), kaplica obelg, kaplica dzielenia szat, kaplica Longinusa. I tak idąc wokół bazyliki dochodzimy do rotundy kryjącej w swoim wnętrzu Grób Pański – niemy świadek Zmartwychwstania.

Oczekując w kolejkę na wejście do Grobu modlimy się tajemniczą różańcówką: „Zmartwychwstanie Pana Jezusa”. Już nikt nie myśli o aparatach fotograficznych, o kamerach – najważniejsze, co zostanie zapisane w sercu! Patrzyłem na wchodzących i wychodzących z Grobu naszych Pielgrzymów. Dziś mogę powiedzieć: Dziękuję Wam za taką postawę zagłębiania się w Boże misteria – w tym i w innych miejscach Ziemi Świętej. To było modlitewne czytanie kart zbawczych wydarzeń, które się tutaj rozegrały. „Wierzę Panie, ale umocnij moją wiarę”.

Z Dzielnicy Chrześcijańskiej na Starym Mieście Jerozolimy, przenosimy się do Dzielnicy Żydowskiej pod tzw. Ścianę Płacu. **Ściana Płacu**, zwana też Murem Zachodnim, to jedyna zachowana do dnia dzisiejszego pozostałość Świątyni Jerozolimskiej. W chwili obecnej jest to najświętsze miejsce judaizmu. Nazwa pochodzi od żydowskiego święta oplakiwania zburzenia świątyni przez Rzymian, obchodzonego corocznie w sierpniu. Wierni zgodnie z tradycją wkładają między kamienie ściany karteczki z prośbami do Boga. Ściana Płacu jest podzielona na 48-metrową część dla mężczyzn i 12-metrową dla kobiet. Ponadto kobietom nie wolno na głos odmawiać modlitw, śpiewać, czytać Torę oraz zakładać rytualnego szalu modlitewnego. Czynności te mogą wykonywać tylko mężczyźni. Każdy, kto chce podejść pod Ścianę Płacu, musi mieć odpowiednio nakrytą głowę.

Droga od Ściany Płacu wiedzie nas na chrześcijański Syjon do Wieczernika – Wieczernika Eucharystii i Wieczernika Pięćdziesiątnicy. Jest to „sala położona na górze” – miejsce do którego sięgają korzenie wielu sakramentów: bierzmowania, Eucharystii, pokuty i kapłaństwa. I jak na ironię, od kilkuset lat obowiązuje tutaj zakaz sprawowania Mszy św. Jedynym wyjątkiem, kiedy władze Izraela zgodziły się na Mszę św. w tym miejscu była wizyta Jana Pawła II w 2000 r.

Opuściwszy Wieczernik udaliśmy się do położonej w pobliżu Bazyliki Zaśnięcia NMP – naprzeciwko Bramy Syjońskiej. Cesarz niemiecki, Wilhelm II otrzymał w roku 1898 od sułtana tureckiego część Góry Syjon, gdzie wystawił nową, górującą nad miastem świątynię dla katolików niemieckich. Kościół konsekrowano w 1906 roku i do dziś opiekują się nim niemieccy benedyktyni. W środku dolnego kościoła, przed ołtarzem znajduje się sarkofag Maryi zapadającej w sen. Został usytuowany między kolumnami, a sklepienie zwieńczające kolumny wyłożono mozaiką w złotym

kolorze, w którą wmontowano portrety ewangelicznych kobiet, nie zawsze krystalicznie czystych. To znak, że Bóg włącza w realizację historii zbawienia różnych ludzi – także nas. A nagrodą za wierność jest niebo.

Dalsze kroki zaprowadziły naszą pielgrzymią grupę do kościoła in Gallicantu - „Gdzie kur zapał”. Kościół stoi na miejscu domu najwyższego kapłana Kajfasza, do którego zaprowadzono Jezusa pojmanego w Ogrodzie Oliwnym. Pobyt w tym miejscu rozpoczęliśmy od nawiedzenia ogromnej, wykutej w skale cysterny, w której Jezus spędził samotnie noc – opuszczony przez wszystkich, bez żadnych szans na wołanie o pomoc i ratunek. I tylko pełne dramaturgii słowa Psalmu, które wybrzmiały wśród tej głuchej ciszy: „*Panie, mój Boże, za dnia wołam, nocą się żalę przed Tobą. Niech dojdzie do Ciebie moja modlitwa, nakoń swego ucha na moje wołanie! Umieścisz mię w dole głębokim, w ciemnościach, w przepaści...*” /Ps. 88, 3.7/. Wielkoczwartkowy wieczór – dramat osamotnionego Jezusa; dramat Piotra, z którego ust popłynęły słowa: „Nie znam tego człowieka”, ale w którego oczach pojawiły się później łzy pokuty; wreszcie dramat Judasza – zdrajcy, który ponad Boże miłosierdzie postawił własną sprawiedliwość...

Przenosimy się do Betanii. To wieś znajdująca się u wschodnich zboczy Góry Oliwnej w odległości 15 stadiów (czyli ok. 3 km) od Jerozolimy. Niestety nasza droga jest trochę dłuższa. Mur „bezpieczeństwa”, który wznosił Izrael, oddzielił Betanię od bliskości Góry Oliwnej i Jerozolimy. Nakładając więc trochę kilometrów docieramy do miasteczka Przyjaciół Jezusa: Marii, Marty i Łazarza. Wpatrując się w mozaiki zdobiące wnętrze kościoła wracamy do wydarzeń ewangelicznych, które się tutaj rozegrały: - „*Marto, Marto, troszczysz się i niepokoisz o wiele, a potrzeba mało albo tylko jednego. Maria obrała najlepszą część, której nie będzie pozbawiona*” (Łk 10, 38-42) - „*Ja jestem zmartwychwstaniem i życiem*” (J 11, 25). - „*Łazarzu, wyjdź na zewnątrz! (...) Wielu więc spośród Żydów przybyłych do Marii ujrzawszy to, czego Jezus dokonał, uwierzyło w Niego*” (J 11, 43-45). Ostatnim akcentem naszego pobytu w Betanii była możliwość wejścia do grobu Łazarza. Wielu pielgrzymów zabiera ze sobą również i to doświadczenie.

Sobota - dzień 7

Przedostatni dzień pielgrzymki rozpoczęliśmy od wjazdu autokarem na szczyt grzbietu Góry Oliwnej. Zobaczyliśmy jedyny dom, który udało się Żydom wykupić i ich dumę, że ogromna izraelska flaga może tutaj łopotać na wietrze. Poznaliśmy jednocześnie dramatyczne losy tych, których skusiły żydowskie pieniądze. A potem wędrując zboczem Góry Oliwnej nawiedzaliśmy miejsca upamiętniające Jezusową obecność. Na samym szczycie – miejsce wniebowstąpienia. Upamiętnione prostym surowym meczetem, w którego wnętrzu można dotknąć wyeksponowanej skały wniebowstąpienia. „*Gdy Duch Święty zstąpi na was, otrzymacie Jego moc i będziecie moimi świadkami w Jerozolimie i w całej Judei, i w Samarii, i aż po krańce ziemi. Po tych słowach uniósł się w ich obecności w górę i obłok zabrał Go im sprzed oczu*” /Dz 1, 8-9/.

Schodząc nieco niżej doszliśmy do **kościółka Pater Noster** – miejsca, w którym uczniowie usłyszeli od Nauczyciela nowy sposób modlitwy: Ojcze nasz... W krużgankach kościoła można odnaleźć wiele tablic z tekstem Modlitwy Pańskiej w przeróżnych językach i dialektach. Z najbliższych nam udało się odnaleźć tekst po polsku i po kaszubsku. Poznaliśmy niecodzienną historię tablicy polskiej, z której w 2010 r. zaczęły odpadać od góry kolejne kafelki z poszczególnymi partiami tekstu. Pozostał jedynie fragment: „*ale nas zbaw ode złego. Amen*”. A te kafelki odpadły... 3 dni przed katastrofą smoleńską...Dziś cała tablica jest już zupełnie odnowiona. Poniżej Pater Noster, kościołem **Dominus Flevit** zostało upamiętnione inne wydarzenie – „*Gdy był już blisko, na widok miasta zapłakał nad nim i rzekł: O gdybyś i ty poznało w ten dzień to, co służysz pokojowi. Ale teraz zostało to zakryte przed twoimi oczami. Bo przyjdą na ciebie dni, gdy twoi nieprzyjaciele otoczą cię wałem, oblegną cię i ścisną zewsząd.*”

Powalą na ziemię ciebie i twoje dzieci z tobą i nie zostawią w tobie kamienia na kamieniu za to, żeś nie rozpoznało czasu twojego nawiedzenia” /Łk 19,41-43/. Łzy z powodu dramatu miasta, ale i z powodu dramatu poszczególnego człowieka, który nie odczytuje bliskości, głosu i przesłania płynącego od Boga. Obecny kościół, w kształcie obróconej łzy, został wzniesiony przez franciszkanów z Kustodii Ziemi Świętej w latach 1953-1955 - oczywiście według projektu Antonio Barluzziego.

Podnóże Góry Oliwnej było niegdyś oliwkowym gajem. Dziś wiele tego terenu zabudowano. Pozostał jedynie niewielki teren upamiętniający Ogród Oliwny – Getsemani. Zanim weszliśmy na miejsce samotnej Jezusowej modlitwy, najpierw weszliśmy do położonej niedaleko **Grotty Pojmania**, aby tam uczestniczyć we Mszy św. Tego miejsca dotyczą słowa: *„Oto nadszedł Judasz, jeden z Dwunastu, a z nim wielka zgraja z mieczami i kijami, od arcykapłanów i starszych ludu. Zdrójca zaś dał im taki znak: Ten, którego pocałuje, to On; Jego pochwyćcie! Zaraz też przystąpił do Jezusa, mówiąc: Witaj Rabbi! i pocałował Go. A Jezus rzekł do niego: Przyjacielu, po coś przyszedł? Wtedy podeszli, rzucili się na Jezusa i pochwycili Go” /Mt 26, 47-50/.*

Dosłownie kilka metrów od wejścia do Grotty Pojmania znajduje się **wejście do Krypty Grobu Marii Panny**. Jest ona oparta na planie krzyża i wykuta w litej skale. Prowadzi do niej 47 schodów. Grota jest oświetlona światłem świec. Dzisiaj jest w posiadaniu Greków obrządku ortodoksyjnego oraz Ormian. Dlatego kryptę zdobiją ikony i ornamenty typowe dla prawosławia.

Po wyjściu z Krypty udaliśmy się do **Ogrodu Getsemani**. Mówi się, że drzewa oliwne, to drzewa wieczne. Rzeczywiście z pnia, który liczy sobie co najmniej kilkanaście wieków wyrastają wciąż młode, żywe gałęzie. Mówią niektórzy, że korzenie najstarszych drzew z Ogrodu Oliwnego, mogą być świadkami Jezusowej modlitwy. Wśród najstarszych drzew wyrasta też jedno o wiele młodsze – drzewko zasadzone przez papieża Pawła VI w 1964 r., który jako pierwszy papież po św. Piotrze przybył do Ziemi Świętej (po nim był jeszcze Jan Paweł II w 2000 r.).

W bezpośredniej bliskości drzew oliwnych wznosi się **Bazylika Agonii**, zwana również **Bazyliką Narodów**. Nazwa - ze względu na pochodzenie darowizn z różnych stron świata, dzięki którym franciszkanie sprawujący pieczę nad miejscem Agonii Chrystusa, zdolali ukończyć świątynię. We wnętrzu ukończonej w 1924 r. Bazyliki Agonii (wg proj. Antonio Barluzziego) przed ołtarzem znajduje się skała, na której Jezus po Ostatniej Wieczerzy, modlił się do Ojca samotnie, opuszczony przez wszystkich. Gdy trwa duchowa walka o zbawienie świata – syci i najedzeni ludzie po prostu śpią...

W **Ogrodzie Oliwnym** zakończył się nasz pobyt na Górze Oliwnej. Teraz przez dolinę potoku Cedron przeszliśmy w kierunku **Starego Miasta** wchodząc do Dzielnicy Muzułmańskiej (Stara Jerozolima została podzielona na 4 Dzielnice: chrześcijańską, muzułmańską, ormiańską i żydowską). Najpierw zatrzymaliśmy się przy wykopaliskach **sadzawki Betesda** (Owca). To w jej wodach został przez Jezusa uzdrowiony człowiek, który od 38 lat nie mógł chodzić (por. J 5, 1-18). Obok sadzawki został wybudowany **kościół św. Anny** – pochodzi z czasów wypraw krzyżowych. Wyróżnia go przepiękna akustyka. Według tradycji kościół stoi na miejscu domu rodziców Maryi, Joachima i Anny, stąd jest też prawdopodobne, że w tym miejscu mogła przyjść na świat Maryja.

Dalsze nasze wędrowanie po ulicach Jerozolimy nabrało szczególnie modlitewnego charakteru. Oto wkroczyliśmy na **Via Dolorosa** - to ulica w starej części Jerozolimy, którą przemierzył Jezus Chrystus dźwigając krzyż na Golgotę. My również podążaliśmy ku **Golgocie** rozważając na trasie Jezusowej drogi cierpienia – naszą drogę krzyżową. W tych samych miejscach, gdzie Jezus potykał się, upadał i powstawał, znaczył je swoim trudem i krwią, zatrzymywaliśmy się, pochylaliśmy się i klękaliśmy także my. A świat – jak wówczas w piątek Chrystusowej męki, tak i dziś – jedni beztrudnie pili kawę przy głośnej straganowej muzyce, inni proponowali szybki handel,

jeszcze inni rozpychając się szli przed siebie zapatrzeni w swoje sprawy, a niektórzy okazywali należny szacunek widocznie rozumiejąc, co takiego się dzieje.

Współczesna Via Dolorosa jest oznaczona dziewięcioma stacjami. Pozostałe pięć - pozostały w **Bazylicy Grobu Świętego**. Tam też, tuż przy Grobie, zakończyliśmy nasze **nabożeństwo Drogi Krzyżowej**. A zakończyliśmy je wyznaniem wiary w Chrystusowe i nasze zmartwychwstanie. Czy można nie przeżywać takiej drogi krzyżowej? Czy można nie odczuwać szybszego bicia serca i ściskania w gardle będąc w tych świętych miejscach? Chyba nie. Świadomość wagi tego miejsca i świadomość bycia objętym uściskiem zbawiającej miłości Jezusa Chrystusa – Odkupiciela człowieka, nie pozwala człowiekowi pozostać takim samym. Owszem, wracamy do domu. Wracamy ci sami, ale nie tacy sami...

Mamy jeszcze 2 godziny czasu do własnej dyspozycji w Starej Jerozolimie. Bóg daje czas... Jedni natychmiast przyłgnęli do stóp Golgoty, aby w Godzinie Miłosierdzia modlić się właśnie tam słowami Koronki; inni stanęli w kolejce do Grobu, aby raz jeszcze uklęknąć przed największą tajemnicą naszej wiary...; inni...; jeszcze inni...

Niedziela - dzień 8

Najważniejsze przeżycia pielgrzymkowe zostały zapisane w naszych sercach i w naszej pamięci. Ostatni dzień pielgrzymki. Można by oczekiwać, że pozostał tylko powrót do domu. Tymczasem udajemy się jeszcze do **Domu Pokoju w Betlejem**. To dom prowadzony przez polskie s. Elżbietanki dla dzieci, których na tych zagmatwanych ziemiach życie nie oszczędziło. Mogło by się nam wydawać – Paradoks! W Ziemi Jezusa nie wolno dziś nauczać o Jezusie! A tutaj tak jest. W publicznych palestyńskich szkołach nie ma miejsca dla chrześcijaństwa. Nie ma miejsca dla Chrystusa! Pozostaje trud zdobywania dla wiary każdego, indywidualnego człowieka – aby nie został sam z burzą przeciwności, jaką przynosi mu codzienność.

Siostrzo Rafało!, dziękujemy za świadectwo miłości płynące z głębokiego zawierzenia Bogu. Opuszczamy getto Autonomii Palestyńskiej. Za naszymi plecami pozostał szkaradny mur, który z całą pewnością nie jest chlubą cywilizacji trzeciego tysiąclecia. „Mur bezpieczeństwa” czy „Mur hańby”?

W drodze na lotnisko zachcemy jeszcze o **Kneset – izraelski Parlament** i obieramy kierunek Tel Awiw - port lotniczy Ben Gurion. Jesteśmy mentalnie przygotowani, że gościnność obywateli Izraela będzie na tyle duża, iż nie pożegnają nas w pośpiechu i byle szybciej, ale zechcą jeszcze z każdym porozmawiać, może zapytać o rodzinę, sprawdzić w bagażach, czy przypadkiem czegoś nie zapomnieliśmy...Po kilku godzinach odpraw możemy powiedzieć – tak było. Zostaliśmy potraktowani z wielkim z troskaniem, niektórzy wypytni, inni prześwietleni... Pani Urzędnik zapytała mnie nawet, czy mam łyżeczkę w bagażu głównym? Potwierdziłem, a więc byłem pewien, że w żadnych hotelu nie pozostała przez zapomnienie. To jest troska o człowieka...

I tylko szkoda, że już w tym miejscu musieliśmy się pożegnać i rozstać z naszą Panią Hanią – naszą Przewodniczką, która przez 8 dni uczyła nas czytać i rozumieć piątą Ewangelię. Za bogactwo przeżyć tych dni jesteśmy Pani szczerze wdzięczni.

A później pozostała nam tylko radość podniebnych przestworzy. Znowu samolot Boeing 737-800 prywatnych linii lotniczych ENTER AIR wśród ciepłych promieni zachodzącego słońca, wyniósł nas na 12 600 m i przelatując tym razem nad Morzem Śródziemnym, Grecją, Bułgarią, Rumunią, Węgrami, Słowacją i Polską, po 3 godz. 50 min. lotu, wylądował ponownie na lotnisku im. Fryderyka Chopina w Warszawie.

Jeszcze tylko 150 km jazdy autokarem, jeszcze wspólna modlitwa, wymiana wspomnień, krótkie podsumowanie 8-dniowych przeżyć i meldując się ponownie przed garbowski kościołem o godz. 23.45, można było powiedzieć dziękując za wszystkie piękne doświadczenia – DEO GRATIAS.

ks. Zenon Małyśzek – opiekun duchowy pielgrzymki

XVIII Festiwal Pieśni Maryjnej „AVE MARIA”

Maj to miesiąc obfitujący w nabożeństwa, uroczystości oraz modlitwy, podczas których wierni w szczególny sposób proszą Najświętszą Maryję Pannę o łaski oraz dają wyrazy swojej wdzięczności za wszystkie wysłuchane modlitwy. W parafii Macierzyństwa Najświętszej Maryi Panny w Garbowie-Cukrowni już na stałe w kalendarium imprez roku liturgicznego wpisany jest festiwal pieśni maryjnej „Ave Maria”, który stał się szczególnym sposobem kultu maryjnego. Wśród dźwięków instrumentów i radosnego śpiewu młodych ludzi, których bardzo licznie gromadzi idea festiwalu, należy sięgnąć nieco głębiej w jego przesłanie. Nie wszyscy bowiem uświadamiają sobie znaczenie tego dnia dla życia wspólnoty parafialnej.

W 1984 roku proboszcz parafii w Garbowie ks. Stanisław Wąsik postawił kaplicę w Zagrodach. Stała się ona podstawą zawiązania parafii, którą erygowano dekretem ks. arcybiskupa Bolesława Pylaka 12 czerwca 1993 roku. Początkowo parafia nosiła nazwę Macierzyństwa Najświętszej Maryi Panny w Zagrodach. W 1994 roku zmieniono ją na Garbów-Cukrownia.

Od początku tej parafii proboszczem jest ks. kan. Marian Szuba. Pierwsze lata poświęcił sprawom organizacyjnym i wyposażeniu świątyni w niezbędne sprzęty związane ze sprawowaniem liturgii Mszy św. i sakramentami. Energia, zapał oraz dużo chęci do zaangażowania się w rozwój formacji duchowej parafian przełożyły się na wiele pomysłów nowego proboszcza. Aby wyrazić wdzięczność za tą świątynię w hołdzie Bożej Rodzicielce, zrodziła się u niego idea zorganizowania festiwalu maryjnego w miesiącu maju, aby w ten szczególnie sposób podziękować Opatrzności Bożej poprzez ręce Najświętszej Maryi Panny za trud powstania nowej parafii. Ponadto festiwal byłby uwieńczeniem nabożeństw majowych kierowanych do Matki Zbawiciela.

Do małej parafii archidiecezji lubelskiej z roku na rok przybywa coraz większa rzesza uczestników festiwalowych zmagania. W tym roku do rywalizacji przystąpiło 297 wykonawców z archidiecezji lubelskiej i spoza jej granic, którzy zaprezentowali wiele ciekawych i nowych aranżacji, oddających klimat modlitwy i uwielbienia.

Festiwalową sobotę, 25 maja, rozpoczęło nabożeństwo majowe pod przewodnictwem proboszcza ks. kan. Mariana Szuby, który przypomniał o prawdziwej istocie imprezy – modlitwie. W jury festiwalu, które obradowało pod przewodnictwem Grzegorza Konecznego, zasiedli: Anna Pacek, Urszula Matejczuk, Maria Sikora, Zofia Górecka, Kazimierz Firlej i Robert Ostapiński. Jury oceniało emisję głosu, pomysłowość w aranżacji utworów, ich interpretację, dobór repertuaru do możliwości wiekowych i wokalnych,

stopień trudności prezentowanego utworu, dykcję, intonację bogactwo harmonicjno-melodyczne wykonywanych kompozycji. Po przesłuchaniu jury wyłoniło zwycięzców.

W kategorii schole I miejsce przypadło scholi parafialnej ze Świdnika Dużego, **II miejsce otrzymała schola „Lauretki” z parafii Macierzyństwa NMP z Garbowa-Cukrowni**, na III miejscu - ex aequo: schola „Mała Armia” z parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy z Lubartowa oraz schola „Aniołki” z parafii św. Mikołaja z Lublina.

W kategorii solistów laureatem została Wiktoria Fryc z Niedrzwicy Dużej, **II miejsce – ex aequo zajęły: Anna Jagielska z parafii św. Mikołaja z Lublina oraz Adamczyk Małgorzata z Jastkowa**, na III miejscu uplasował się Leon Szymczyk z parafii św. Wojciecha z Lublina.

Wśród chórów zwyciężył Chór Ziemi Zamojskiej „Contra”, **II miejsca** przyznano chórowi Parafii Dobrego Pasterza z Lublina oraz chórowi „Hejnał” z Chełma, **III miejsce** otrzymał chór parafialny z Opola Lubelskiego.

Wśród zespołów na I miejscu uplasował się zespół „Improwizacja” z parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy z Lubartowa, **II miejsce zajął zespół z Gimnazjum w Przybysławicach** zaś III miejsce jury przyznało zespołowi „Credo” z parafii św. Bartłomieja ze Staszowa.

Festiwal zakończył się wręczeniem pucharów z wygrawerowanym logo festiwalu, dyplomów oraz nagród ufundowanych przez sponsorów. W naszej parafii każdy wygrywa i nikt nie wyjeżdża z pustymi rękami.

W gronie sponsorów tegorocznego festiwalu znaleźli się: Starostwo Powiatowe w Lublinie, Urząd Gminy w Garbowie, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Garbowie, Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Ryjek” s.j. Woźniak i spółka z Nasutowa, piekarnia T. Drozda, Bank Spółdzielczy w Garbowie, Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Garbowie, producent skoroszytów „File” z Garbowa oraz tygodniki katolickie „Niedziela” i „Gość Niedzielny”.

Wśród licznie przybyłych uczestników festiwalu w parafii gościliśmy również: Jana Łopatę – posła na Sejm RP, Roberta Wójcika – wicestarostę powiatu lubelskiego oraz Zdzisława Niedbałę – radnego powiatu lubelskiego a zarazem pełnomocnika Prezydenta Miasta Lublina. Myślę, że odbywający się w tym roku festiwal miał szczególny wydźwięk zarówno dla organizatorów, jak i parafian, gdyż odbywał się dwa tygodnie przed rozpoczęciem Misji Intronizacyjnych Serca Pana Jezusa, trzy tygodnie przed obchodami dwudziestolecia powstania parafii w Garbowie-Cukrowni, a także w przededniu święta Dnia Matki. Był świadectwem kultu Maryi.

Tekst i fot. Anna Michalska



Uczestnicy Festiwalu AVE MARIA

BOŻE CIAŁO

Uroczystości ku czci Najświętszego Sakramentu, czyli Boże Ciało, obchodzone w drugi czwartek po Zielonych Świątkach, trwają całą oktawę. Święto Bożego Ciała zostało ustanowione w XIII w. (za przyczyną objawienia Juliannie, zakonnicy z Cornillon, której ukazała się hostia splamiona krwią). W Polsce obchody Bożego Ciała wprowadzono w 1320 roku w diecezji krakowskiej. Procesje, które stanowią główną część liturgii przyjęły się dopiero sto lat później. Obecnie są one bardzo uroczyste, wierni niosą chorągwie, feretrony, dziewczynki sypią kwiatki. Procesje wiodą ulicami miast i osiedli – do czterech ołtarzy przystrojonych przez parafian. Przy każdym ołtarzu czytana jest lub śpiewana Ewangelia, ksiądz błogosławi zebranych Najświętszym Sakramentem umieszczonym w monstrancji. Po błogosławieństwie i odejściu procesji do kolejnego ołtarza, wierni obłamują gałązki, ze stojących przy nim brzoźek i zabierają je do domów. Niedgdy wierzone, że zabrana gałązka z ołtarza płoszyła czarownice i niweczyła ich zamiary. Teraz – tak dokładnie nie wiadomo, dlaczego trzeba zabrać gałązkę – może dlatego, że bierze się z nią otrzymane przed chwilą błogosławieństwo?

Niektórzy twierdzą, że „w Boże Ciało słońce kłania się dwa razy”, czyli zachodzi dwukrotnie!

Oktawa Bożego Ciała

Przez osiem dni po Uroczystości Ciała i Krwi Pańskiej wierni gromadzą się w świątyni na codziennej Eucharystii i procesji. Kończąc Oktawę, wyruszają po mszy św., w procesji wokół kościoła, do czterech ołtarzy. Do tradycji należy święcenie wianuszków uplecione z ziół i kwiatów, np. z rozchodnika, macierzanki, melisy, krwawnika, piołunu, kopytnik, jaśminu, dzikiej róży. Ich liczba powinna być nieparzysta – dziewięć, jedenaste albo trzynaste. Każdy wianuszek powinien być zrobiony z innego zieleń – wszystkie związane kolorową wstążeczką. Po poświęceniu zawieszano je nad drzwiami chałup, w izbie nad świętym obrazem lub nad wejściem do stajni czy obory. Uważano, że obronią one ludzi i zwierzęta przed piorunami, gradem, złym urokiem i chorobami. Wierzone również, że poświęcone ziele ochroni zboża i warzywa przed szkodnikami. Z suchych ziół, wykruszonych z wianuszka, przyrządzano lecznicze napary.

Noc Świętojańska

Obchody świętojańskie były kiedyś wielkim świętem powitania lata. W starych obrzędach słowiańskich w wigilię św. Jana (z 23 na 24 czerwca) nocą na wzgórzach i leśnych polanach palono wielkie ogniska – sobótki. Chłopcy popisywali się zręcznością skacząc przez płomień, a dziewczęta, na biało ubrane, śpiewały pieśni i odprawiały tańce. W polskiej tradycji wigilia św. Jana Chrzyciela to polski dzień zakochanych.

Do istotnych rytuałów należało też przygotowywanie wianków przez panny i puszczanie ich do wody. Jeśli popłynął bez przeszkód, oznaczało to szybki ślub i szczęśliwe życie, jeżeli zatrzymał się w zaroślach, nie była to pomyślna wróżba. Wierzone również, że tej nocy następuje oczyszczenie wody, a zebrane zioła takie jak dziurawiec i macierzanka mają szczególną moc leczniczą i magiczną. Od św. Jana można było już kąpać się w rzekach i stawach oraz zbierać jagody.

Kiedy kończyło się świętowanie zaczynała się ciężka praca, w myśl przysłowia: „Na świętego Jana z kosą do siana”.
has

Walne Zebranie Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej

W dniu 16 czerwca br. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Garbowie miało miejsce Walne Zebranie członków TPZG.



Przewodniczył Wiesław Ostapiński, wiceprezes TPZG (fot). Sprawozdanie merytoryczne z działalności Towarzystwa przedstawiła prezes Halina Stępiak, zaś sprawozdanie finansowe za rok 2012 złożyła skarbnik Elżbieta Chyż.



Po dyskusji nad sprawozdaniami Zarządowi udzielono jednogłośnie absolutorium. Prezes Towarzystwa zapoznała zebranych z planami na najbliższe miesiące.

Poprzez swoje działania regionaliści dbają w „małej ojczyźnie” o to, aby cenne elementy kultury nie zostały zapomniane, ale były przekazywane następnym pokoleniom i tym samym budowały poczucie wspólnoty.

Powiatowy Dzień Bibliotekarza

6 czerwca br. pracownicy bibliotek z powiatu lubelskiego obchodzili swoje święto – tym razem w Zakrzewie.

Na początku zwiedzano miejscową GBP, następnie udano się do Batorza – gdzie znajduje Muzeum Wiejskie oraz miejsca upamiętniające bitwę stoczoną na tym terenie 6 września 1863r. Podczas walk z wojskami rosyjskimi zginął polski dowódca partii powstańczej, słynny Marcin Borelowski ps. „Leleweł” z Krakowa, a także Węgier mjr Wallisch. O tej historii, jak i nt. zbiorów muzealnych – opowiadał Zdzisław Latos, dawny kierownik szkoły, założyciel pierwszej izby pamięci, regionalista.

Cześć oficjalna uroczystości miała miejsce w UG w Zakrzewie, gości powitała wójt gminy Teodora Zaręba i dyr. Biblioteki Powiatowej Magdalena Kędra. W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele powiatu lubelskiego. Nastąpiło też otwarcie wystawy objazdowej „Powstanie styczniowe 1863-1864” i zebrani wysłuchali wykładu nt. „Powstanie styczniowe w powiecie lubelskim”, który wygłosił dr Zdzisław Bieleń.

Spotkanie zakończyła wizyta w Filii Bibliotecznej w Dębiniu i gospodarstwie agroturystycznym „Dębina”.
has

Pamięci Mariana Gietki (1899-1948)



14 czerwca br. minęła 65. rocznica śmierci Mariana Gietki, nauczyciela, wychowawcy wielu pokoleń, kierownika Publicznej Szkoły Powszechnej w Przybysławicach w latach 1926-1948.

- *Był to nauczyciel, który całe serce wkładał w swoją pracę. W czasie okupacji prowadził tajne nauczanie. Wychował wielu dobrych obywateli – wspominał w 20 rocznicę śmierci swego pedagoga – Bronisław Pietrak, artysta kowal, wycinankarz, poeta z Gutanowa. - Jego wychowankowie absolwenci szkoły w Przybysławicach wybudowali mu przed 10 laty pomnik epitafium. Na murowanej tablicy widnieje napis: „Jesteś sercem naszych serc”. Niech te kilka moich słów będzie hołdem dla Niego i podziękowaniem za naukę i właściwe wychowanie. Bronisław Pietrak, absolwent szkoły w Przybysławicach (Sztandar Ludu, 26 czerwca 1968).*

- *Pan Gietko, to nieskończony temat do wspomnień, może dlatego, że moje przeżycia w okresie szkolnym łączyły się z Jego osobą. Uczył on nas jak żyć uczciwie, szanować innych ludzi, dostrzegać cel i piękno w życiu, jak być patriotą – pisała Halina Marek z d. Szymańska z Przybysławic, w liście do red. „Głosu Garbowa” (w 2006r.).*



Historię Szkoły Powszechnej w Przybysławicach, powstałej w 1926 r., w budynku wydzierżawionym od Spółki Akcyjnej Cukrowni „Garbów”, poznajemy z kroniki szkolnej, którą prowadził kierownik Gietko.

Po oddaniu do użytku nowego budynku szkoły (w 1964r.), wmurowano na korytarzu pamiątkową tablicę z czarnego marmuru z napisem:

MARIANOWI GIETCE
ZASŁUŻONEMU KIEROWNIKOWI SZKOŁY
PODSTAWOWEJ, PROFESOROWI LICEUM
I GIMNAZJUM W PRZYBYSŁAWICACH
BOJOWNIKOWI O PRAWA LUDU DO NAUKI
KOCHANEMU WYCHOWAWCY

ZMARŁ 14 CZERWCA 1949 R.

Święto Szkoły

Zgodnie z tradycją na przełomie maja i czerwca Zespół Szkół w Przybysławicach zorganizował Święto Szkoły. Tegoroczne obchody upłynęły głównie pod znakiem teatru, muzyki i tańca. Mielśmy okazję do obejrzenia przedstawień, zróżnicowanych pod względem tematyki, stylu, motywów literackich.

Nasze zaproszenie przyjęła Szkoła Podstawowa w Ożarowie. Ich występ „Dawne życie na wsi” przypomniało polskie tradycje i obyczaje. Atutem spektaklu było bogactwo polskich pieśni i zabaw ludowych, nad wykonaniem których czuwała Lidia Zamojska.

Niespodziankę zrobili nam trzecioklasiści, wystawiając „Czerwonego Kapturka”. Podopieczni Wiesławy Schab udowodnili, że popularna i zdawałoby się ograna na scenach i scenkach baśń braci Grimm, nadal zaskakuje, bawi i inspiruje. „Zagraj to jeszcze raz, wilku...”

W ramach realizacji programu autorskiego „Teatr Trzech Kultur” uczniowie SP w Przybysławicach pokazali baśń ukraińską „Car kruków” w reżyserii Katarzyny Topór. Publiczności najbardziej podobał się taniec Kozaków, oprawa muzyczna spektaklu oraz kostiumy. Jak w każdej baśni – i tu – dobre i szlachetne serce zwyciężyły nad złem, a wszystko kończył szczęśliwy, taneczny finał. Ostatnim, ale jakże mocnym akcentem scenicznym, był występ grupy teatralnej naszych gimnazjalistów. Od lat teatr – kabaret Małgorzaty Janik bawi nas do łez. Farsa „Kalafiory w Pomidorach, czyli kto stłukł szybkę” nie tylko ośmiesza brak krytycyzmu rodziców wobec dzieci, ale też zachęca do refleksji nad współczesną rodziną.

Święto Szkoły to również Święto Patrona. Jak co roku uczniowie przenieśli nas do epoki Bolesława Prusa, a niektórzy nawet w czasy starożytnego Egiptu. Piękne stroje z XIX wieku i epoki faraonów uświetniły tegoroczne występy.



W związku z obchodami Roku Juliana Tuwima zagościły w naszej szkole utwory poety prezentowane przez najmłodszych recytatorów („Stoń Trąbalski”), jak również „Rwanie bzu” i „Dwa wiatry”. Doskonale komponowały się na tle dekoracji inspirowanej „Lokomotywą” i „Ptasim radiem”. Finał imprezy należał do instrumentalistów.



Piętnaścioro gitarzystów i perkusista (Filip Kozak) pod kierunkiem Cezarego Kozaka ustanowiło rekord w wykonaniu klasyki rocka: „Hey, Joe” J. Hendrixa oraz „Harley mój” grupy Dżem. Gitara jest dobra na wszystko – zgodnie twierdzą wykonawcy. Będzie nas więcej. Do zobaczenia w przyszłym roku!

Katarzyna Topór (fot. E. Czupryn)

„Z wolna słowem odbieram blask...” – ponownie wybrzmiały słowa papieża Polaka

11 czerwca w Multimedialnej Izbie Tradycji w Garbowie odbyła się V edycja Gminno-Parafialnego Konkursu Recytatorskiego pod hasłem: „Ścieżkami Jana Pawła II”. Spotkanie zostało zorganizowane przez nauczycieli Zespołu Szkół w Garbowie we współpracy z GBP. Patronat nad konkursem objął wójt gminy Kazimierz Firlej, a fundatorem nagród był Zespół Szkół. Recytatorzy konkurowali w dwóch kategoriach wiekowych: szkoła podstawowa i gimnazjum. Łącznie wzięło udział 18 uczestników. Każdy z nich zaprezentował dwa wiersze o tematyce religijnej – jeden obowiązkowo z twórczości papieża Polaka.

Po wysłuchaniu wszystkich recytacji jury w składzie: Halina Stępiak, Katarzyna Chabros i ks. Proboszcz Zenon Małyśzek przyznało miejsca na podium oraz wyróżnienia. Oceniano interpretację wiersza, dobór repertuaru, ogólny wyraz artystyczny. **Recytatorzy ze szkoły podst.** uzyskali następujące miejsca: I i II zdobyły **Diana Pikul i Marlena Pikul** (SP w Przybysławicach), zaś III - **Nikoła Wójcik** (SP w Garbowie). Wyróżnienia otrzymali: **Paweł Galiński** (SP w Garbowie), **Martyna Ostapińska** (SP w Przybysławicach) i **Katarzyna Sirko** (SP w Bogucinie).

Wśród gimnazjalistów I miejsce zdobył **Adam Wójtowicz** (PG w Garbowie). Warto dodać, że Adam został również laureatem XIII Międzypowiatowego Konkursu Recytatorskiego o Tematyce Religijnej oraz XI Międzypowiatowego Konkursu Poezji i Prozy o Tematyce Wiejskiej w Kurowie. Na miejscu II znalazły się: **Kinga Skrzypiec** (PG w Przybysławicach) i **Dominika Kulawczuk** (PG w Garbowie), zaś III zdobyła **Katarzyna Bednarczyk** (PG w Garbowie). Dodatkowo jury wyróżniło **Aleksandrę Firlej** i **Katarzynę Pecio** (PG w Przybysławicach) i **Kingę Józwiak** (PG w Garbowie). Na zakończenie konkursu wystąpiła p. Ewa Zajac – z Przybysławic, która przeczytała wiersze własnego autorstwa.

Wszyscy uczestnicy spotkania otrzymali pamiątkowe dyplomy, a najlepsi – książki poświęcone pielgrzymkom i życiu Jana Pawła II. Nagrody wręczali: dyrektor Zespołu Szkół w Garbowie Nina Bartoszcze-Wyłaż oraz członkowie jury.

Mam nadzieję, że konkurs wszystkim słuchaczom, jak i wykonawcom wierszy, przybliżył twórczość papieża i skłonił do refleksji. Dobra atmosfera recytacji stworzyła doskonałe warunki do rywalizacji. Liczę na to, że w przyszłej edycji konkursu spotkamy się znowu – my dzieci i młodzież zainteresowani twórczością wielkiego Polaka.

*Dominika Kulawczuk, ucz. Gimnazjum w Garbowie
(fot. na str. 20)*

Zakończenie roku szkolnego 2012/2013 (bez oddziałów przedszkolnych)

Szkoła Podstawowa im. Marii Konopnickiej w Garbowie, uczęszczało – 138 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem otrzymało – 10 uczniów.

Publiczne Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie, uczęszczało – 226 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem – 39 uczniów.

Szkoła Podstawowa im. Bolesława Prusa w Przybysławicach, uczęszczało – 199 uczniów, trzy osoby nie uzyskały promocji. Świadectwo z wyróżnieniem otrzymało – 26 uczniów.

Publiczne Gimnazjum im. B. Prusa w Przybysławicach, uczęszczało – 101 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem – 4 uczniów.

Szkoła Podstawowa im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie, uczęszczało – 94 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem – 13 uczniów.

Szkoła Podstawowa w Woli Przybysławskiej, uczęszczało – 63 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem – 7 uczniów

Pożegnanie absolwentów klas III

Nadszedł długo oczekiwany dzień zakończenia roku szkolnego. Jest on szczególnie dla uczniów klas trzecich, którzy stają się absolwentami. W sumie 109 gimnazjalistów opuściło mury szkolne dwóch gimnazjów, znajdujących się na terenie gminy Garbów. Uroczyste zakończenie roku szkolnego 2012/2013, poprzedzone mszą św. odbyło się 27 czerwca.



Tradycją naszej gminy jest nagradzanie przez wójta Kazimierza Firleja, tych wszystkich, którym udało się otrzymać świadectwa z wyróżnieniem.

Publiczne Gimnazjum im. Jana Pawła II w Garbowie ukończyło 79 uczniów. Świadectwo z wyróżnieniem – 18 uczniów. **Nagrody Wójta otrzymali:**

Anita Kamińska, śred. ocen – 5,44

Monika Mazur, śred. ocen – 5,22

Agata Piątek, śred. ocen – 5,11

Paulina Reszka, śred. ocen – 5,33

Paulina Zarzyka, śred. ocen – 5,22

Joanna Piętas, śred. ocen – 5,17

Paweł Wójtowicz, śred. ocen – 5,17

Justyna Klos, śred. ocen – 5,11

Katarzyna Glegoła, śred. ocen – 5,16

Adam Reszka, śred. ocen – 5,0

Za godne reprezentowanie szkoły i gminy w Ogólnopolskiej Konferencji „Opowiem Ci o wolnej Polsce” w Warszawie – wydawnictwa albumowe otrzymały: **Weronika Korczak, Kamila Beda, Kinga Józwiak i Aleksandra Paruch.**

Nagrodzone zostały solistki szkolnego chóru, reprezentujące szkołę na uroczystościach szkolnych, gminnych i parafialnych:

Agata Pasternak, Weronika Korczak i Diana Parzyszek.

Publiczne Gimnazjum im. Bolesława Prusa w Przybysławicach ukończyło 30 uczniów. Świadectwo z wyróżnieniem – 2 uczniów.



Nagrody Wójta otrzymały: **Ewelina Woźniak**, śred. ocen – 5,38 i **Małgorzata Garnek**, śred. ocen – 4,81 (fot.)

Szkoła Podstawowa im. Zofii Trzczyńskiej-Kamińskiej w Leścach, uczęszczało – 36 uczniów, wszyscy uzyskali promocję. Świadectwo z wyróżnieniem – 6 uczniów

Szkoła Podstawowa w Borkowie, uczęszczało do kl. I-III – 14 uczniów, wszyscy uzyskali promocję.

Święto Niezapominajki

*„Zwolnij na chwilę, uśmiechnij się do wszystkich,
pomyśl o dawnych przyjaciółach...”*

22 maja w Szkole Podstawowej w Przybysławicach miała miejsce uroczystość z okazji **Święta Polskiej Niezapominajki**. Hasło spotkania przygotowanego przez uczniów klas: II, III, IVb i Va wraz z Agata Usarek i Anna Oleksik, brzmiało: „*Niezapominajka przypomina, o czym masz nie zapominać*”.

Po wstępie, w czasie którego uczniowie opiewali piękno naszej polskiej przyrody, zaprezentowały się kwiaty z wiosennych ogrodów, łąk i lasów. W rytm „Ballady majowej” tańczyły: niezapominajki, konwalie, bluszcz, narcyzy, stokrotki i bzy.



Przygotowując się do tego święta, uczniowie kl. IV-VI pisali baśń, której główną bohaterką była niezapominajka, a kl. I-III wiersz „z kwiatkiem w tytule”. Wszyscy prezentowali kapelusze niezapominajkowe oraz pasujące do nich stroje. Pomysłowość autorów zachwyciła jury i publiczność.

Święto Niezapominajki, która jest symbolem szacunku dla przyrody, tradycji rodzinnych, wzajemnej serdeczności, ale też miłości i przyjaźni, było doskonałym momentem, by okazać wszystkim wokół życzliwość i dobre serce. Życzymy, aby niezapominajkowy nastrój trwał cały rok!

Tekst i fot. Agata Usarek

„Wesoła Cyferka”

28 maja już po raz szósty w Szkole Podstawowej w Przybysławicach odbył się Gminny Konkurs Matematyczny „Wesoła Cyferka”. O tytuł najlepszego matematyka rywalizowało 14 trzecioklasistów (laureatów szkolnych konkursów) z całej gminy. Oto zwycięzcy:



I miejsce - **Izabela Kostyła** SP Wola Przybysławska

II miejsce - **Oliwier Jurek** SP Leśce

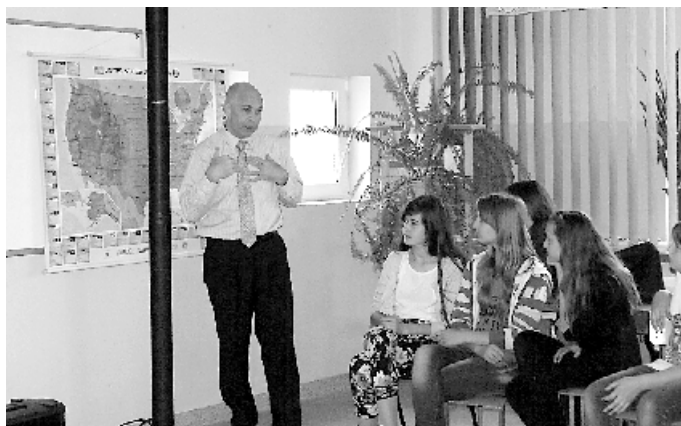
III miejsce - **Julia Drob** SP Przybysławice

Zwycięzcom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów. Władzom gminy, dyrekcji szkoły, nauczycielom oraz rodzicom zaangażowanym w przygotowanie konkursu składam serdeczne podziękowania.

Tekst i fot. Barbara Boguta

Wizyta pracownika ambasady USA w szkole w Przybysławicach

Znajomość języków obcych staje się niezbędną do funkcjonowania w nowoczesnym społeczeństwie. W dzisiejszym świecie wymagającym mobilności szczególnie ważne jest doskonalenie umiejętności mówienia i przełamanie bariery językowej. Mając to na uwadze, Szkoła Podstawowa w Przybysławicach realizuje projekt English Teaching „Let’s play, let’s learn!”, którego jednym z modułów jest przygotowanie językowe uczniów do podróży - „Get ready for the trip”.



16 maja mieliśmy przyjemność gościć w szkole w Przybysławicach pracownika ambasady Stanów Zjednoczonych, pana Andrew Staplesa. Amerykanin pracuje i mieszka z rodziną w Polsce od dwóch lat.

W spotkaniu uczestniczyła grupa uczniów ze szkoły podstawowej realizująca projekt z języka angielskiego. W swojej prezentacji nasz gość przedstawił kalendarz świąt obchodzonych w Stanach Zjednoczonych, wzbogacając opowieści anegdotami z życia własnej rodziny. Następnie uczniowie zadawali pytania, na które gość udzielał wyczerpujących i czasami zabawnych odpowiedzi. Spotkanie było prowadzone w całości w języku angielskim.



Kolejnym etapem wizyty był spacer po szkole, podczas którego przedstawiono działania realizowane w ramach różnorodnych projektów, akcji i konkursów. W pokoju nauczycielskim pan Staples rozmawiał z nauczycielami, prezentując znajomość podstawowych zwrotów grzecznościowych w języku polskim. Nasz gość, jak przystało na dyplomata, bardzo łatwo nawiązuje kontakty, czego dowodem był wianuszek uczniów chętnych do rozmowy po zakończeniu zaplanowanego wystąpienia oraz podczas przerw. Na koniec uczestnicy spotkania wręczyli gościowi upominki oraz zaprosili do odwiedzenia szkoły ponownie. Dzięki wizycie obcokrajowca uczniowie doskonalili sprawności językowe takie jak mówienie, słuchanie, poszerzyli wiedzę o Stanach Zjednoczonych oraz wzmocnili swoją motywację do nauki języka angielskiego.

Anna Pacek, koordynatorka projektu (fot. arch. szkoły)

Gminna Spartakiada

18 czerwca, na boisku przy Szkole Podstawowej im. Wandy Chotomskiej w Bogucinie odbyła się **I Gminna Spartakiada dla klas młodszych o puchar Wójta Gminy Garbów**.

Pomysł zrodził się w wyniku szukania nowych form rozbudzania aktywności fizycznej, popularyzowania i upowszechniania sportu wśród najmłodszych dzieci. Do rywalizacji przystąpiły cztery drużyny ze szkół z Przybysławic, Woli Przybysławskiej, Garbowa i Bogucina. Zawodnicy startowali w 10 konkurencjach, m.in. w biegu na nartach letnich, torze przeszkód, biegu w workach itp.

Podczas zawodów został wykorzystany sprzęt sportowy zakupiony z projektu upowszechniania kultury fizycznej w gminie Garbów. U wszystkich dzieci widać było chęć walki i zapał sportowy. Należy wspomnieć również o kibicach, którzy głośno i radośnie dopingowali swoich kolegów i koleżanki.

Nad prawidłowym przebiegiem zawodów czuwali sędziowie: Agata Flisiak i Marlena Kwiecień. Wszystkie konkurencje były punktowane.



Ilość punktów zdecydowała o przyznaniu miejsc: I miejsce SP Bogucin (38 pkt.), puchar Wójta Gminy Garbów i złoty medal, II – SP Przybysławice (28 pkt.), srebrny medal, III – SP Wola Przybysławska (25 pkt.), brązowy medal, IV – SP Garbów (20 pkt.), brązowy medal z Victorią.

Dziękujemy Wójtowi gminy Garbów za wsparcie inicjatywy, uczniom za udział w Spartakiadzie, nauczycielom za trud przygotowania. Szczególne podziękowania kierujemy do naszych sponsorów: Bistro Podolanka i „Katarzynka”.

Urszula Rondos

Zielone przedszkole

W myśl hasła „Żyj z przyrodą w zgodzie” i wg zasad „małego przyrodnika” dzieci z oddziału przedszkolnego SP w Bogucinie wybrały się 18.06. na „Zielone Przedszkole” do niedalekich Piotrowic Wielkich.



W parku, gdzie mieści się dwór ziemiański rodziny Kopciów, dzieci spotkały się z Elżbietą Stodulską, z GBP Filia

w Piotrowicach Wielkich, która opowiedziała im historię pobliskiej kapliczki, pokazała źródło rzeki Kurówki i pobliski wąwóz. W parku mali przyrodnicy poznawali gatunki drzew, zbierali roślinki, aby założyć „zielnik”, obserwowali życie ptaków, owadów i skorupiaków przez lornetki i lupy, a nad stawem kolorowe ważki i roślinność wodną. Rodzice przygotowali grilla, a pani bibliotekarka słodki poczęstunek i drobne upominki dla każdego dziecka. Wszyscy bardzo zadowoleni wrócili z wyprawy.

Małgorzata Podolska i Aneta Wolińska

Konkurs Fizyczny

10 kwietnia br. odbyła się II edycja Międzyszkolnego Konkursu Fizycznego dla klas II na terenie gminy Garbów. Konkurs ma na celu rozwijanie umiejętności z fizyki oraz rozumienie zjawisk zachodzących w naszym życiu codziennym.



Pierwsze miejsce zajęły uczennice Gimnazjum w Garbowie **Michalina Sadurska i Żaneta Sołtys** pod opieką Beaty Wieleby i Ireny Szkołut, natomiast wyróżnienie otrzymały uczennice z Przybysławic **Irmina Kołtun i Patrycja Kowal** pod opieką Magdaleny Reszki. Najlepsi uczniowie otrzymali nagrody książkowe ufundowane przez dyrektor Ninę Bartoszcze-Wyłaż. Zwycięzcom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Beata Wieleba (fot. s. M. Raducha)

Wycieczka do stolicy

Dzięki udziałowi w programie „Świetlica-moje miejsce” realizowanym przez Polską Fundację Dzieci i Młodzieży oraz Fundację PZU, 9 maja uczestnicy **Laboratorium Talentów** wzięli udział w wycieczce do Warszawy. Nasi młodzi odkrywcy odwiedzili Centrum Nauki Kopernik, gdzie własnoręcznie sprawdzali zasady działania różnych urządzeń, poznawali prawa przyrody oraz możliwości własnego organizmu. Po ekscytującym „spotkaniu z nauką” udali się do Ogrodu Zoologicznego. Pomimo zmęczenia widok egzotycznych zwierząt dodawał im energii do dalszego zwiedzania. Rekiny, lwy, słonie, nosorożce i inne zwierzęta zostały dokładnie obejrzone i sfotografowane.

Nad bezpieczeństwem i dobrą zabawą, oprócz opiekunów, czuwali również wolontariusze ze SKW z Zespołu Szkół w Garbowie. Ich zaangażowanie zasługuje na wielkie uznanie i podziękowanie. Wycieczka dostarczyła wiele niezapomnianych wrażeń. Zdjęcia mogą Państwo obejrzeć na stronie www.laboratorium-talentow-garbow.manifo.com

Zaproszenie

Stowarzyszenie „Mój Bogucin” zaprasza na **Festyn rekreacyjno - sportowy**, który odbędzie się na boisku BKS w Bogucinie 21 lipca 2013r. o godz. 13.00.

W programie przewidziano gry i konkursy dla dzieci i dorosłych, występy zespołów młodzieżowych oraz inne atrakcje zakończone zabawą taneczną.

Świetlicowy naukowy świat

Dzięki udziałowi w projekcie Polskiej Fundacji Dzieci i Młodzieży i Fundacji PZU „Świetlica – Moje miejsce” uczestnicy zajęć świetlicy środowiskowej SP w Przybysławicach mieli możliwość poczuć się jak prawdziwi naukowcy. A to za sprawą pani adiunkt Magdaleny Frąć i jej trzech pomocnic Karoliny Oszust, Agaty Gryty oraz Niny Bilińskiej – pracownic Instytutu Agrofizyki Polskiej Akademii Nauk w Lublinie, które dwukrotnie przygotowały i profesjonalnie poprowadziły warsztaty z zakresu mikrobiologii środowiskowej.



Dzieci wykonywały pod okiem profesjonalistek:

- 1) Analizę mikrobiologiczną powietrza, metodą sedymentacyjną Kocha oraz metodą zderzeniową
- 2) Oznaczanie ogólnej liczebności bakterii w wodzie
- 3) Wyodrębnianie mikroorganizmów amylolitycznych z warzyw, roślin i gleby
- 4) Kontrolę stanu higienicznego powierzchni płaskiej metodą wymazów z szablonem
- 5) Kontrolę stanu higienicznego rąk metodą wymazów
- 6) Wyodrębnianie mikroorganizmów z ręki, włosa i innych materiałów zaproponowanych przez uczniów
- 7) Obserwację komórek drożdży piekarniczych w preparacie przyżyciowym
- 8) Zjęć mikroorganizmy – mikroorganizmy w żywności – obserwację bakterii fermentacji mlekowej
- 9) Analizę wyników.

Serdecznie dziękujemy Paniom za uchylenie rąbka tajemnic i przeniesienie nas w świat prawdziwych naukowców. Zajęcia cieszyły się ogromnym powodzeniem, ale niestety nie wszyscy chętni mogli w nich uczestniczyć. Mam nadzieję, że w nowym roku szkolnym nadal będziemy mogli prowadzić zajęcia świetlicowe i rozwijać naukowe zainteresowania naszych podopiecznych.

Tekst i fot. Barbara Boguta

Pielgrzymka ministrantów

Każdego roku Liturgiczna Służba Ołtarza pielgrzymuje do Sanktuarium MB Kębelskiej w Wąwolnicy. Tegoroczne spotkanie rozpoczęło się w Kęble, następnie w procesji wszyscy przeszli do bazyliki w Wąwolnicy, gdzie sprawowana była Msza św. pod przewodnictwem ks. bp. Artura Mizińskiego. Kolejnym etapem były gry i zabawy na placu maryjnym. Wśród ponad 860 ministrantów i lektorów – uczestniczyli ministranci z parafii Garbów wraz z ks. Zbigniewem Szabłą.

Konkurs biblijny

W Szkole Podstawowej w Woli Przysławskiej odbył się **II Parafialno-Gminny Konkurs Biblijny**. 24 maja br. dziesięcioro uczniów z pięciu szkół z parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie przystąpiło do pisemnego testu ze znajomości Ewangelii według św. Jana.

Hasłem tegorocznego konkursu była „Męka, śmierć i zmartwychwstanie Jezusa na kartach Ewangelii św. Jana”. Organizatorem był katecheta uczący w miejscowej szkole Jarosław Czępiński. Do biblijnej rywalizacji przystąpili uczniowie z Bogucina, Garbowa, Lesiec, Ożarowa oraz Woli Przybysławskiej. W komisji konkursowej, pod przewodnictwem ks. kan. Zenona Małyszka, zasiadli opiekunowie: Halina Zarzeka, s. Joanna Koszałka, dyr. Urszula Kupisz (dzieci z Lesiec przygotowała Anna Sierżputowska), Eliza Komsta oraz gospodarze. Poziom konkursu był dość wysoki. Świadczy o tym fakt, że przyznano aż trzy pierwsze miejsca (uczniowie zdobyli 19 punktów, na 20 możliwych), trzy drugie (18p.) i jedno trzecie (16p.).

I miejsce: Emilia Sadurska (kl. VI, SP Bogucin), **Karolina Woch** (kl. VI, SP Bogucin) i **Sandra Staniak** (kl. IV, SP Wola Przybysławska); **II miejsce: Natalia Kucharzyk** (kl. VI, SP Leśce), **Bartosz Woźniak** (kl. V, SP Ożarów) i **Jakub Targoński** (kl. V, SP Wola Przybysławska); **III miejsce: Piotr Wójcik** (kl. V, SP Garbów).



fot. M. Jedut

Laureaci otrzymali nagrody i dyplomy, a wszyscy startujący – upominki. Konkurs objęli patronatem proboszcz parafii ks. Zenon Małyszka oraz wójt gminy Garbów Kazimierz Firlej. Pomocą w organizacji służyła dyrektor szkoły Marta Jedut.

Jarosław Czępiński

JARMARK FIRLEJOWSKI

W niedzielę, 16 czerwca 2013 r.; pod patronatem Marszałka Województwa Lubelskiego odbyła się impreza, organizowana po raz trzeci w podlubelskiej Dąbrowscy. Jarmark wskrzesza historię i pamięć o dawnych właścicielach tej wsi – Firlejach.

Dąbrowica należy do najstarszych miejscowości regionu – jest rówieśniczką Lublina, w 2017 roku będzie obchodziła jubileusz 700-lat istnienia. Powstała w początkach XIV wieku, szczególny rozwój przeżyła w dobie Odrodzenia, za sprawą Firlejów, którzy tę podlubelską osadę wybrali na swoje rodowe gniazdo. Po dawnym renesansowym pałacu pozostała jedna z narożnych baszt, wchodząca dziś w skład zespołu Domu rekolekcyjnego „Spotkania” Archidiecezji Lubelskiej. Gospodarze tego obiektu postanowili nawiązać do wielkiej przeszłości małej wsi, organizując JARMARK FIRLEJOWSKI.

XX Sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 21 czerwca 2013 roku odbyła się XX sesja Rady Gminy Garbów. Obrady trwały ponad osiem godzin. Głównym punktem posiedzenia było przyjęcie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za rok 2012 i udzielenie z tego tytułu absolutorium wójtowi gminy. Po przyjęciu porządku obrad ze zmianami zaproponowanymi przez radnych i wójta, głos zabral wójt przedstawiając sprawozdanie z działalności między sesjami:

-Trwają prace przy remoncie budynku i zagospodarowaniu terenu wokół starej szkoły w Garbowie. W prowadzeniu robót przeszkadzają ulewne deszcze.

-Został ukończony drugi etap kanalizacji Garbowa. Końcowy odbiór nastąpi po przekazaniu kompletnej dokumentacji.

-Został sfinalizowany zakup ciągnika oraz kosiarki do koszenia poboczy drogowych.

-W związku z oddaniem do użytkowania drogi ekspresowej S17 były prowadzone rozmowy z firmą Mota – głównym wykonawcą inwestycji w sprawie remontu dróg gminnych, uszkodzonych podczas budowy S17.

- Została podpisana umowa z firmą ALMAX z Radomia na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych z terenu gminy. Umowa została zawarta na okres półtora roku – od 1.07.2013 do 31.12.2014. Wykonawca z tego tytułu otrzyma zapłatę w kwocie 913.028zł brutto rozłożone na miesięczne stawki 46.966,50zł netto +8% VAT.

Dруга złożona oferta przez PHU EKO-TRANS Cezary Kubacki była aż o 343.821zł droższa i wyniosła 1.256.850, co miesięcznie oznacza płatności 69.825zł brutto.

Wójt podziękował mieszkańcom za zrozumienie i obywatelskie podejście do nowej ustawy. Deklaracje do tej pory złożyło 90% gospodarstw domowych.

-Została opublikowana przez Urząd Marszałkowski lista projektów wybranych do dofinansowania między innymi kolektorów słonecznych w ramach RPO. Dofinansowanie otrzyma 27 wniosków. Wniosek złożony przez Gminę Garbów znalazł się na liście rezerwowej na szóstym miejscu wśród 85 wniosków. Należy mieć nadzieję, że będą oszczędności poprzetargowe i otrzymamy dofinansowanie na montaż kolektorów słonecznych na 630 gospodarstwach domowych.

-Na prośbę wójta w Urzędzie Gminy gościł starosta lubelski Paweł Pikula. Byli obecni również wicestarosta Robert Wójcik, dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych Janusz Watras. Dokonano także wizji dróg w terenie. W trakcie spotkania ustalono, że gmina udzieli pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu w kwocie 500.000 na gruntowną modernizację ponad 2km odcinka drogi powiatowej od szkoły w Leścach przez Kolonię Piotrowice i powierzchniowe utrwalenie podniszczonego asfaltu na tejże drodze od drogi wojewódzkiej do szkoły w Leścach na długości około 1,7km.

Ustalono, że zostanie wykonana podbudowa betonowa na drodze powiatowej w Woli Przybysławskiej na długości ok. 1,4km. Powiat zapłaci za piasek, a gmina pokryje koszty zakupu cementu i prace sprzętu, czyli równiarki, walca, pługów i agregatów. Zarząd Dróg Powiatowych przygotowuje kosztorys wariantowy na pokrycie podbudowy betonowej na drodze powiatowej w Gutanowie na długości około 1,4km. Starosta poinformował, że droga powiatowa biegnąca przez Bogucin, Sługocin, Sieprawki jest przygotowywana do przyszłorocznego rozdania w ramach Narodowego Programu Odbudowy Dróg Lokalnych, tzw. Schetyńówek. W tym roku, podobnie jak droga biegnąca przez Garbów do Gutanowa, będzie doraźnie remontowana.

- Minister rolnictwa odpowiedział na odwołanie gminy w sprawie wyłączenia gruntów z produkcji rolnej, tj. zaskarżoną przez gminę, swoją decyzję utrzymał w mocy, czyli nie wyraził zgody na przeznaczanie na cele nierolnicze ponad 70ha gruntów rolnych klas I, III.

- Rada podjęła uchwałę w sprawie udzielenia pomocy rzeczowej Powiatowi Lubelskiemu na przebudowę odcinka drogi powiatowej w Woli Przybysławskiej o długości 1418m do wysokości 100.000zł.

W kolejnym punkcie obrad rada uchwaliła pomoc finansową powiatowi lubelskiemu na przebudowę drogi powiatowej w Gutanowie do wysokości 88.500zł.

W toku dalszych obrad radni podjęli uchwałę w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu na remont drogi powiatowej Leśce-Osówka-Krasienin w kwocie do 500.000zł. Obecny na sesji wicestarosta Robert Wójcik udzielił radnym informacji, na czym remont będzie polegał.



foto. has

Następnie przewodniczący Rady Jan Kazimierz Dudzik udzielił głosu przedstawicielom Stowarzyszenia Wsi Borków i Janów, które prowadzi szkołę w Borkowie oraz mieszkańcom dawnego domu nauczyciela w Borkowie, w którym mieszkają cztery rodziny. W związku z tym, że stowarzyszenie nie wyraziło zgody na ogrzewanie dawnego DN na dotychczasowych zasadach, trzy rodziny nie mają możliwości wykonania kotłowni w swoich piwnicach, bo jednemu z lokatorów sprzedano garaż znajdujący się w podpiwniczeniu gdzie taka kotłownia mogłaby powstać. Na akcie notarialnym widnieją podpisy ówczesnego wójta Zdzisława Niedbały oraz zastępcy wójta Tadeusza Tarki. Niestety radny Tadeusz Tarka był nieobecny na sesji, a radny powiatowy Zdzisław Niedbała pojawił się na sesji bardzo późno i nie można było się od nich dowiedzieć, dlaczego tak nierozważnie postąpili sprzedając mieszkanie z dwiema piwnicami i garażem jednemu nabywcy, zresztą po bardzo okazyjnej cenie. Radni oraz wójt apelowali do przybyłych o pogodzenie się. Wójt powiedział, że gmina może ogrzewać szkołę i dawny DN, ale pełne koszty pokryje stowarzyszenie oraz mieszkańcy.

W kolejnym punkcie obrad skarbnik gminy Katarzyna Miszczuk przedstawiła w imieniu wójta sprawozdanie finansowe. Radni zapoznali się ze stanem mienia gminy na 31.12.2012 r. Po wysłuchaniu wyczerpującego sprawozdania przystąpiono do dyskusji. Następnie Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Wiesław Ostapiński przedstawił wniosek Komisji w sprawie udzielenia absolutorium wójtowi z tytułu wykonania budżetu za 2012 rok. Na kolejnym etapie zastępca wójta Małgorzata Sanaluta zapoznała radnych z uchwałami Składu Orzekającego RIO w Lublinie w sprawie opinii o przedłożonym sprawozdaniu o wykonaniu budżetu gminy za 2012 rok oraz w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej o udzielenie wójtowi gminy absolutorium z tytułu wykonania budżetu w 2012 roku.

Następnie odbyło się głosowanie nad uchwałą absolutorijną,

w wyniku którego, **przy jednym głosie wstrzymującym, wójt otrzymał absolutorium.**

Zabierając głos wójt podziękował radnym za dobrą ocenę jego pracy, zwracając uwagę, że jest to zasługa wszystkich pracowników Urzędu Gminy i jednostek organizacyjnych, zarówno tych pracujących umysłowo jak i fizycznie. Tak dobra ocena należy się przede wszystkim im, bo wójt jest tylko jednym z elementów tej całości.

Wójt podkreślił, że dla niego najważniejsze jest racjonalne i oszczędne wydawanie pieniędzy z budżetu, a w żadnym wypadku nakładanie wysokich podatków na mieszkańców, którzy i tak często borykają się z trudnościami finansowymi. Wójt stwierdził, że dalej, tak jak do tej pory, będzie dbał o finanse gminy oraz ich przejrzystość.

Przy zmianach w budżecie rozgorzała dłuższa dyskusja nad wnioskiem OSP Wola Przybysławska w sprawie dofinansowania w kwocie 100.000zł w celu rozbudowy remizy. Przybyli na sesję strażacy z Woli na czele z prezesem Henrykiem Sołygą oraz Leszkiem Rusinkiem i przewodniczącym Rady J. K. Dudzikiem prosili radnych o poparcie ich wniosku. Argumentowali swoją prośbę bardzo dużym zaangażowaniem strażaków z Woli w budowę remizy. OSP poniosła także bardzo wysokie koszty związane z tą inwestycją. Powiedziano też o bardzo wysokim poziomie wyszkolenia jednostki, czego przykładem jest zdobycie mistrzostwa powiatu przez męską drużynę i zdobycie wicemistrzostwa przez kobiecą drużynę z OSP Wola Przybysławska. Przewodnicząca Komisji Finansów Wiesława Zwolak przedstawiła radnym negatywne stanowisko Komisji w sprawie dofinansowania remizy. W wyniku przeprowadzonego głosowania Rada nie wyraziła zgody na udzielenie dotacji w wysokości 100.000zł na rozbudowę remizy w Woli Przybysławskiej.

W toku dalszych obrad Rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany budżetu gminy na rok 2013.

Kolejną uchwałą, jaką podjęli radni była uchwała w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej na lata 2013-2016. Następnie Rada podjęła uchwałę w sprawie udzielenia pomocy rzeczowej Województwu Lubelskiemu na wykonanie dokumentacji projektowej chodnika w Piotrowicach Wielkich w ciągu drogi wojewódzkiej Garbów-Krasienin-Niemce. Gmina wykona dokumentację chodnika przez całą miejscowość o długości ok. 2,5km. Przewidywany koszt ok. 40.000zł. Jest to inwestycja bardzo potrzebna z uwagi na wysokie natężenie ruchu na tej drodze, gdzie często dochodzi do wypadków, niestety także śmiertelnych, czego smutnym przykładem jest niedawna śmierć młodej kobiety, matki dwójki małych dzieci.

Rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia dopłat do cen wody dla grupy odbiorców wykorzystujących wodę na cele prowadzenia gospodarstw domowych, rolnych oraz instytucji, które nie prowadzą działalności gospodarczej, dla których dostawcą wody jest ENEKOINVEST S.A w Warszawie. Dopłata będzie wynosiła netto 0,57zł do m³ wody w okresie od 1.07.2013 do 30.09.2013 roku.

Rada podjęła uchwałę w sprawie powołania Komisji Inwentaryzacyjnej oraz wyboru Przewodniczącego. Komisja została powołana w celu przeprowadzenia inwentaryzacji mienia komunalnego na terenie gminy Garbów w składzie:

1. Zenon Koput – radny gminny
2. Dariusz Grabarz – radny gminny
3. Stanisław Sumorek – radny gminny
4. Paweł Wiśniewski – pracownik UG
5. Andrzej Pochwatka – pracownik UG
6. Małgorzata Drozd – pracownik UG

Na przewodniczącego Komisji wybrano Andrzeja Pochwatkę.

W kolejnym punkcie obrad radna A. Nalewajek domagała się od Rady przyjęcia stanowiska w sprawie próby budowy elektrowni wiatrowych na terenie gminy Garbów. Przewodniczący Rady i niektórzy radni mieli poważne wątpliwości, co do sensu zajmowania takiego stanowiska. Wójt stwierdził, że Rada postanowi to, co uzna za stosowne. Ze swej strony zapewnił, że będzie informował radnych o wszelkich działaniach gminy w sprawach wiatraków – tak jak czynił do tej pory. Stwierdził, że ma taką samą wiedzę na ten temat jak sołtysi, radni i wielu mieszkańców gminy. W wyniku przeprowadzonego głosowania Rada Gminy zdecydowaną większością głosów odrzuciła propozycję radnej Nalewajek.

W toku dalszych obrad radna Lidia Michoń odczytała oświadczenie mieszkańców Bogucina w sprawie podjęcia działań mających na celu odzyskanie nazwy węzła drogowego w Bogucinie i węzła w Przybysławicach przy nowej drodze ekspresowej S17.

Radna A. Nalewajek złożyła do wójta interpelację w sprawie wiatraków domagając się odpowiedzi na piśmie.

Przybyły na sesję mieszkaniec Gutanowa Andrzej Nakonieczny – wieloletni sołtys i radny tej miejscowości prosił w imieniu mieszkańców i swoim własnym o uwzględnienie w tegorocznym budżecie budowy drogi betonowej w Gutanowie o długości około 300m. Radni przychylnie odnieśli się do prośby pana Nakoniecznego.

W sprawach bieżących radna A. Nalewajek odczytała oświadczenie:

Oświadczenie Radnych gminy Garbów w sprawie wypowiedzi pana Przewodniczącego Rady Gminy Garbów Jana Kazimierza Dudzika i pana Wójta Gminy Garbów Kazimierza Firleja, dotyczących wydania specjalnego gazety „Wspólnota Garbowska” pod tytułem „Uwaga farmy wiatrowe na horyzoncie”.

My niżej podpisani radni wyrażamy dezaprobatę wobec wypowiedzi Przewodniczącego Rady Gminy Garbów Jana Kazimierza Dudzika i Wójta Kazimierza Firleja dotyczących wydania specjalnego gazety „Wspólnota Garbowska” pod tytułem „Uwaga farmy wiatrowe na horyzoncie”, które miały miejsce na sesji Rady Gminy dnia 22 maja 2013 roku. Wypowiedzi te były niezgodne z prawem prasowym, które gwarantuje prasie wolność wypowiedzi oraz prawo do kontroli i krytyki społecznej. Uważamy, że wypowiedzi te jak i wcześniejsze zajmowanie się przez Wójta Kazimierza Firleja publikacjami w gazecie „Wspólnota Garbowska” w ogóle nie powinny mieć miejsca na sesjach Rady Gminy Garbów. Przypominamy, że zgodnie ze Statutem Gminy Garbów, rozdział piąty, punkt drugi, paragraf dwudziesty ósmy, ustęp drugi – na sesjach Rady Gminy Wójt jest gościem, a nie gospodarzem i ma głos doradczy jako urzędnik Gminy. Oczekujemy, że podobne sytuacje nie powtórzą się w przyszłości. Podpisali:

*Agnieszka Nalewajek
Tadeusz Barszcz
Tadeusz Tarka*

Przybyły na sesję Dariusz Rodzik przeczytał oświadczenie:

W związku wypowiedziami pana Wójta Kazimierza Firleja, oraz pana Przewodniczącego Rady Gminy Garbów pana Jana Kazimierza Dudzika, dotyczące wydania specjalnego gazety Wspólnota Garbowska, pt. Uwaga! Farmy wiatrowe na horyzoncie, informujemy, że uważamy je za niedopuszczalne i łamiące Prawo Prasowe.

Art. 1 prawa prasowego brzmi: Prasa, zgodnie z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej, korzysta z wolności wypowiedzi i urzeczywistnia prawo obywateli do ich rzetelnego informowania, jawności życia publicznego oraz kontroli i krytyki społecznej.

Art. 6 p. 4 brzmi następująco: Nie wolno utrudniać prasie zbierania materiałów krytycznych ani w inny sposób tłumić krytyki

Przypominamy również panu Wójtowi i panu Przewodniczącemu, że Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej gwarantuje każdemu wolność wypowiedzi. Oznacza to, że każdy z nas ma prawo do wyrażania swoich poglądów oraz pozyskiwania i rozpowszechniania uzyskanych informacji. Wolność wypowiedzi gwarantuje zakaz cenzury środków społecznego przekazu oraz koncesjonowanie prasy. (art. 54 Konstytucji RP).

Niniejszym stwierdzamy, iż wszystkie zawarte w publikacji prasowej pt. *Uwaga! Farmy wiatrowe na horyzoncie* informacje są prawdziwe, a wszystkie teksty wchodzące w jej skład zostały napisane rzetelnie, na wysokim poziomie merytorycznym oraz z wielką dbałością o jakość użytego języka. Opublikowany tekst nikogo nie obraża, a przedstawione w nim opinie mieszczą się w ramach powszechnie dopuszczalnych form krytyki i nie przekraczają swoją formą czy treścią istniejącego prawa. Jeżeli władze gminy, czy ktokolwiek inny, uważa inaczej, może, zgodnie z istniejącym prawem, zażądać sprostowania. Informujemy, że na chwilę obecną redakcja nie otrzymała żadnych próśb o sprostowanie. Nikt też, prywatnie czy publicznie nie wykazał, żeby jakiegokolwiek publikowane treści były nieprawdziwe.

Podsumowując stwierdzamy, że nasza publikacja jest dozwolonym i chronionym prawem realizowaniem misji społecznej przez niezależny organ prasowy. Jeżeli podobne, będące naszym zdaniem „tłumieniem krytyki”, nie merytoryczne i obraźliwe dla nas wypowiedzi urzędników się powtórzą, nie zawahamy się bronić naszego dobrego imienia na drodze sądowej.

Redakcja „Wspólnoty Garbowskiej”

Po wyczerpaniu porządku obrad przewodniczący Jan Kazimierz Dudzik zamknął obrady.

Kazimierz Firlej

Dochody i wydatki Gminy Garbów w roku 2012

W roku 2012 zrealizowane dochody budżetu wyniosły 23.492.879. Dochody bieżące wyniosły 22.230.608 a dochody majątkowe 1.262.271.

Zrealizowane wydatki w roku 2012 wyniosły 23.359.257. Wydatki bieżące wyniosły 18.811.661. Wydatki majątkowe wyniosły 4.547.595.

Budżet roku 2012 zamknął się nadwyżką zrealizowanych dochodów nad zrealizowanymi wydatkami w kwocie 133.622, która w całości została przeznaczona na spłatę części zobowiązań budżetu z lat ubiegłych.

Przychody budżetu wyniosły ogółem 1.270.385, a rozchody budżetu wyniosły ogółem 1.319.532. Były to spłaty kredytów długoterminowych zaciągniętych w latach 2010-2011 na pokrycie planowanego niedoboru budżetu.

Na dzień 31.12.2012 zobowiązania budżetu z tytułu zaciągniętych kredytów i pożyczek wyniosły 1.653.455, w tym wobec:

1. Banku Gospodarstwa Krajowego 297.323
2. Banku Spółdzielczego w Nałęczowie 223.322
3. Banku Spółdzielczego w Niemcach 1.132.800

Na uwagę zasługuje duży udział w budżecie gminy wydatków majątkowych. W minionym roku udało się wykonać inwestycje za ponad 4.500.000. Było to możliwe dzięki racjonalnemu gospodarowaniu posiadanymi pieniędzmi i pozyskiwaniu środków zewnętrznych m.in. z różnych programów unijnych takich jak RPO, PROW i z budżetu państwa.

Poniżej zostały przedstawione dochody i wydatki gminy Garbów w roku 2012. Wszystkie kwoty zostały podane w PLN.

Dochody budżetowe w roku 2012

Na tę kwotę składają się następujące rodzaje dochodów:

1. Dotacja celowa z budżetu państwa z przeznaczeniem na zwrot rolnikom podatku akcyzowego zapłaconego w cenie paliwa 271.369.
2. Wpływy z opłat za dzierżawę obwodów łowieckich 2.084.
3. Wpłaty mieszkańców na budowę oczyszczalni zagrodowych w Gutanowie i Woli Przybysławskiej 100.808.
4. Zwrot podatku VAT 180.511
5. Dotacja ze środków EFRR – refundacja kosztów kwalifikowanych poniesionych na realizację projektu „Budowa kanalizacji sanitarnej w Garbowie etap II i IV” w ramach RPO Woj. Lub 2007-2013 – 639.170
6. Refundacja ze środków UE wydatków poniesionych na realizację w roku 2011 projektu „Zagospodarowanie otoczenia pałacu w Garbowie” 523.073
7. Opłaty za dostawę wody 635.223
8. Dotacja ze środków UE na realizację projektu „Utworzenie pętli rowerowych na obszarze Kazimierskiego do Kozłowieckiego Parku Krajobrazowego” 7.656
9. Dochody z opłat za zajęcie pasa drogi gminnej 2.919
10. Odsetki od zaległości za dostawę wody 4.796
11. Refundacja przez Powiat Lubelski wydatków poniesionych w latach ubiegłych na realizację projektu „Budowa zintegrowanego systemu informatycznego dla zrównoważonego rozwoju Powiatu Lubelskiego” 92.371
12. Wpływy z użytkowania wieczystego 42.403
13. Wpływy z najmu dzierżawy nieruchomości 60.694
14. Opłaty za ogrzewanie 37.402
15. Odsetki od środków na rachunku bankowym 57.403
16. Zwrot kosztów poniesionych w latach ubiegłych 3.853
17. Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej 114.234
18. Dotacja celowa z powiatu na utrzymanie stanowiska geodety 22.656
19. Aktualizacja i prowadzenie stałego rejestru wyborców 1.650
20. Dotacja celowa z budżetu państwa na realizację zadań obronnych 1.300
21. Udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych 2.192.718
22. Udziały w podatku dochodowym od osób prawnych 39.612
23. Podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej 16.176
24. Podatek od nieruchomości 1.810.900
25. Podatek rolny 782.222
26. Podatek leśny 38.107
27. Podatek od środków transportowych 491.273
28. Podatek od spadków i darowizn 23.804
29. Podatek od czynności cywilno-prawnych 111.193
30. Opłata skarbową 23.464
31. Opłata za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych 109.961
32. Opłata z tytułu wzrostu wartości nieruchomości spowodowanej zmianami planu zagospodarowania przestrzennego 5.258
33. Opłata eksploatacyjna 72.879
34. Odsetki od nieterminowych wpłat podatków i opłat 24.088
35. Koszty egzekucyjne 5.586
36. Część oświatowa subwencji ogólnej dla gmin 6.986.851
37. Część wyrównawcza subwencji ogólnej dla gmin 4.059.975
38. Część równoważąca subwencji ogólnej dla gmin 183.402
39. Wpływy z najmu lokali 1.000
40. Zwrot wydatków z lat ubiegłych 3.534
41. Dotacje ze środków EFS i budżetu państwa na realizację

- projektów w ramach PO Kapitał Ludzki 133.495
- 42. Dotacja rozwojowa na projekt „Garbów-Teraz My” 92.645
- 43. Dotacje celowe z budżetu państwa na zadania zlecone z opieki społecznej z zakresu administracji rządowej 2.708.409
- 44. Dotacje celowe z budżetu państwa na realizację zadań własnych z opieki społecznej 369.997
- 45. Opłaty za usługi opiekuńcze 36.729
- 46. Dochody z tytułu zwrotu świadczeń wypłaconych z funduszu alimentacyjnego 6.817
- 47. Dochody z tytułu zwrotu świadczeń wypłaconych w formie zaliczki alimentacyjnej 7.478
- 48. Dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej 24.527
- 49. Środki na uzupełnienie dochodów gmin 19.712
- 50. Środki przekazane z Urzędu Marszałkowskiego z tytułu udziału gminy w opłatach związanych z ochroną środowiska 13.458
- 51. Dotacja WFOŚiGW z przeznaczeniem na realizację gminnego programu usuwania azbestu 29.305
- 52. Opłata za odbiór ścieków 126.316

Dochody ogółem wyniosły 23.492.879 zł

Wydatki budżetowe w roku 2012

- 1. Spółka wodna 659
- 2. Doręczanie faktur i pobór opłat za wodę 21.232
- 3. Wydatki bieżące na utrzymanie stacji wodociagowych i oczyszczalni 869.906
- 4. Składka na Lubelską Izbę Rolniczą 18.910
- 5. Zwrot podatku akcyzowego rolnikom 266.048
- 6. Wynagrodzenia za wypłatę podatku akcyzowego 5.221
- 7. Zakup wody z Energotrade dla Przybysławic i Zagród 167.713
- 8. Wydatki bieżące z przeznaczeniem na wykonanie remontów dróg powiatowych 227.556
- 9. Wydatki na utrzymanie bieżące dróg gminnych 147.466
- 10. Konserwacja oświetlenia i zapłata za energię 220.706
- 11. Utrzymanie nieruchomości komunalnych 149.802
- 12. Budowa remizy OSP w Janowie – roboty wykończeniowe 5.236
- 13. Wydatki na utrzymanie grobów wojennych 551
- 14. Wypłata wynagrodzeń dla pracowników wykonujących zadania z zakresu administracji rządowej 114.234
- 15. Wydatki na geodezję przekazane z powiatu 22.657
- 16. Wydatki na utrzymanie Rady Gminy 80.339
- 17. Wydatki na utrzymanie Urzędu Gminy 1.373.095
- 18. Promocja gminy 34.513
- 19. Utrzymanie gminnej grupy technicznej 395.241
- 20. Wynagrodzenie osób prowadzących rejestr wyborców 1.650
- 21. Dotacja dla OSP Wola Przybysławska na rozbudowę remizy – 100 000
- 22. Utrzymanie GCI, Centrum Kształcenia na Odległość w Woli Przybysławskiej oraz Klubów Przedszkolaka 95.321
- 23. Wpłata na Fundusz Wsparcia Policji 12.000
- 24. Utrzymanie OSP 234.750
- 25. Wydatki bieżące na sport w klubach sportowych i sport szkolny 85.538
- 26. Zapłata odsetek od zaciągniętych pożyczek i kredytów 113.923
- 27. Wydatki na utrzymanie szkół podstawowych 4.630.550
- 28. Wydatki na utrzymanie oddziałów sześciolatków i pięciolatków 510.806
- 29. Dotacja dla przedszkoli niepublicznych 679.307
- 30. Wydatki na utrzymanie gimnazjów 2.778.131
- 31. Dowóz uczniów do szkół 282.629

- 32. Zapomogi zdrowotne dla nauczycieli 8.900
- 33. Utrzymanie Gminnej Biblioteki Publicznej 216.000
- 34. Wydatki na realizację projektów współfinansowanych ze środków EFS i budżetu państwa w ramach PO Kapitał Ludzki 130.776
- 35. Pozostała działalność 108.081
- 36. Utrzymanie GZOS 189.436
- 37. Doksztalcanie nauczycieli 12.361
- 38. Przeciwdziałanie narkomanii 13.673
- 39. Przeciwdziałanie alkoholizmowi 84.132
- 40. Opłaty za pobyt w DPS podopiecznych GOPS 84.132
- 41. Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna i składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe 2.672.229
- 42. Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia 16.872
- 43. Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalno-rentowe 200.710
- 44. Wydatki na ochronę środowiska w tym na usuwanie azbestu 29.305
- 45. Wypłata dodatków pielęgnacyjnych 7.200
- 46. Realizacja przez GOPS projektu finansowanego ze środków UE „Garbów – Teraz my” 103.526
- 47. Dodatki mieszkaniowe 46.140
- 48. Utrzymanie GOPS 251.500
- 49. Usługi opiekuńcze 195.281
- 50. Utrzymanie świetlic szkolnych 351.535
- 51. Dofinansowanie letniego wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej 16.200
- 52. Pomoc materialna dla uczniów 97.264
- 53. Wywóz śmieci i nieczystości 43.986
- 54. Utrzymanie porządku i zieleni 12.774

Wykonane wydatki na zadania inwestycyjne w 2012 roku:

- 1. Budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości Garbów etap II i IV 1.723.014
- 2. Rozbudowa systemu gospodarki ściekowej w gminie Garbów przez remont oczyszczalni ścieków w Garbowie oraz budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w Gutanowie i Woli Przybysławskiej 1.153.248
- 3. Zakupy inwestycyjne na stacje wodociagowe 10.855
- 4. Pomoc finansowa dla Powiatu Lubelskiego z przeznaczeniem na przebudowę mostu przez rzekę Kurówkę w Garbowie 650.120
- 5. Przebudowa dróg gminnych w Bogucinie (asfalt i beton), Woli Przybysławskiej, Zagrodach, Gutanowie i Garbowie 619.582
- 6. Utworzenie pętli rowerowych na obszarze od Kazimierskiego do Kozłowieckiego PK 118.535
- 7. Zakup pieca do budynku starej szkoły 29.000
- 8. Wrota Lubelszczyzny – informatyzacja 1.458
- 9. Dotacja celowa z budżetu gminy na finansowanie kosztów rozbudowy remizy OSP w Woli Przybysławskiej 100.000
- 10. Budowa remizy OSP w Janowie 5.235
- 11. Budowa sali gimnastycznej przy SP w Bogucinie – dokumentacja techniczna 39.360
- 12. Budowa oświetlenia drogowego przy drodze gminnej w Zagrodach 82.800
- 13. Studium wykonalności do projektu „EkoEnergia dla gminy Garbów” 18.450
- 14. Budowa zaplecza socjalnego przy boisku gminnym w Garbowie 500

Wydatki ogółem 23.359.257

Wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej

VIII Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP

Minął miesiąc

W dniu 16.06.2013 na stadionie w Bełżycach odbyły się VII Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze Ochotniczych Straży Pożarnych, w których wzięły udział 23 drużyny, w tym sześć kobiecych. Gminę Garbów reprezentowała OSP Wola Przybysławska – drużyna męska i kobieca oraz OSP Garbów – drużyna kobieca. Zawody zostały rozegrane w dwóch konkurencjach – sztafeta pożarnicza 7x50m z przeszkodami i ćwiczenie bojowe. Bardzo dobrze zaprezentowały się drużyny z naszej gminy. Męska drużyna OSP Wola Przybysławska zdobyła mistrzostwo Powiatu Lubelskiego pozostawiając w pokonanym polu szesnaście drużyn. Należy przyznać, że rywalizacja była bardzo zacięta. Po pierwszej konkurencji, tj. sztafecie pożarniczej OSP z Woli zajmowała piąte miejsce z wynikiem 60,65s i traciła do OSP Pawlin prawie dwie sekundy.

Wszystko zmieniło się po ćwiczeniu bojowym, które druhowie z OSP Wola Przybysławska wykonali perfekcyjnie, w znakomitym czasie 37,54s. Drugi czas miała OSP Pawlin 39,80s. Po podliczeniu czasów obu konkurencji okazało się, że mistrzostwo zdobyła OSP Wola Przybysławska z czasem 98,16s. Drugie miejsce OSP Pawlin 98,48s, a trzecie OSP Wojciechów Kolonia Pierwsza 99,55s. Oto **skład OSP Wola Przybysławska, mistrza powiatu**, która będzie reprezentowała Powiat Lubelski na Zawodach Wojewódzkich w przyszłym roku: *Jarostaw Rusinek, Przemysław Zakrzeka, Mateusz Rusinek, Damian Bednarczyk, Łukasz Rusinek, Piotr Rusinek, Damian Koziół, Leszek Rusinek, Dawid Sagan.*

Bardzo zacięta i zaskakująca była rywalizacja wśród drużyn kobiecych. Po pierwszej konkurencji, tj. sztafecie pożarniczej prowadziła OSP Garbów z wynikiem 67,20s, a OSP Wola Przybysławska miała czas 74,69s, w tym były 3pkt. karne za błąd w czasie wykonywania ćwiczenia. Drużyna ta zajmowała czwarte miejsce. Wszystko zmieniło się po ćwiczeniu bojowym, które znakomicie wykonały dziewczęta z OSP Wola Przybysławska z czasem 50,20s wyprzedziły drugą drużynę OSP Babin aż o 4s. Niestety perfekcyjnie wykonane ćwiczenie bojowe nie pozwoliło druhom z Woli Przybysławskiej zdobyć mistrzostwa, ale z powodzeniem wystarczyło na zajęcie znakomitego drugiego miejsca z czasem 124,89s. Zwycięska drużyna OSP Babin uzyskała czas 122,59s. **Dziewczęta z OSP Wola Przybysławska** wystąpiły w składzie: *Katarzyna Bocheńska, Aleksandra Drob, Karolina Rusinek, Mariola Zarzeka, Ilona Zielińska, Monika Złot, Katarzyna Lipińska, Karolina Mróz, Karolina Murat* oraz *Leszek Rusinek* obsługujący motopompę.

O wielkim pechu mogą mówić dziewczeta z OSP Garbów, które prowadziły po sztafecie pożarniczej i były głównym faworytem do zwycięstwa, tym bardziej, że ćwiczenie bojowe było zawsze mocną stroną tej drużyny. Niestety dziewczęta miały pecha i zajęły w ćwiczeniu bojowym ostatnie miejsce, co w rezultacie po dwóch konkurencjach dało im miejsce piąte z czasem 146,90s. **Dziewczęta z OSP Garbów** wystąpiły w składzie: *Katarzyna Filipek, Agata Pasternak, Ewelina Kopycińska, Dominika Gębka, Paulina Reszka, Dominika Smereczyńska, Agnieszka Sobiesiak, Karolina Królik, Paulina Siatecka* oraz *Hieronim Chabros* obsługujący motopompę.

Dziękuję za doskonały występ na zawodach druhom i druhom z OSP Wola Przybysławska i OSP Garbów, gratuluję – wszyscy jesteśmy z Was dumni i życzymy dalszych sukcesów.

Kazimierz Firlej, prezes Zarządu Gminnego OSP

- 31.05. 01.06. Wycieczka do Torunia
- 01.06. Dzień Dziecka.
- 02.-07.06. Misje św. w parafii Garbów-Cukrownia
- 06.06. Obchody dnia patrona szkoły w Bogucinie.
- 11.06. Konkurs recytatorski „Szcieżkami Jana Pawła II” zorganizowany przez ZS w Garbowie.
- 11.06. Sesja Sołtysów.
- 12.06. Spotkanie Wójta z dyrektorami szkół.
- 14.06. Walne zebranie TPZG.
- 16.06. VIII Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP w Bełżycach.
- 17.06. Posiedzenie Komisji Oświaty, Kultury i Spraw Socjalnych.
- 18.06. Spotkanie ze Starostą Pawłem Pikulą w sprawie remontu dróg powiatowych.
- 18.06. I Gminna Spartakiada dla klas młodych w SP w Bogucinie.
- 19.06. Posiedzenie Komisji Finansów.
- 20.06. Pożegnanie w przedszkolu u Sióstr Salezjanek.
- 21.06. XX Sesja Rady Gminy Garbów.
- 23.06. Festyn Rodzinny „Bo wszystkie dzieci nasze są”.
- 24.06 Walne zebranie Stowarzyszenia na Rzecz Rozwoju Inicjatyw Lokalnych i Oświatowych „Wektor” w Garbowie.
- 27.06. Uroczyste zakończenie roku szkolnego klas trzecich PG im. Jana Pawła II w Garbowie oraz im. Bolesława Prusa w Przybysławicach.
- 28.06. Uroczyste zakończenie roku szkolnego 2012/2013 na terenie gminy.
- 28.06. Wernisaż wystawy „Malarstwo Antoniego Sylwestra Muszyńskiego”.
- 29.06 Uroczystości odpustowe na św. Piotra i Pawła w kaplicy w Piotrowicach Wielkich.
- 30.06. IV Festyn Rodzinny w Leścach.

Kolonie i oferta wakacyjna dla dzieci i młodzieży

My się w wakacje nie nudzimy....

Podobnie jak w ubiegłych latach nasze parafie, Siostry Salezjanki i gmina Garbów współorganizują letni wypoczynek.

1. **Parafia Macierzyństwa N.M.P. w Garbowie-Cukrowni**, ks. M. Szuba organizuje kolonie nad morzem w Mikoszewie dla 50 dzieci (29 czerwca – 10 lipca).
2. **Parafia Przemienienia Pańskiego w Garbowie**, ks. Z. Szabała zapewni wypoczynek grupie 40 dzieci w Rozewiu k/Jastrzębiej Góry (12-24 lipca).
3. **Siostry Salezjanki z Garbowa** przygotowały ciekawy program zajęć w ramach półkolonii dla 135 dzieci.
4. **KRUS, Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych Gminy Niemce i Urząd Gminy Garbów** – zapewnią wypoczynek w górach i nad morzem dla dzieci rolników ubezpieczonych w KRUS (7-16 lat) w Sztutowie (23 lipca - 5 sierpnia, 25 miejsc) i w Kościelisku (1-14 lipca, 15 miejsc).

Wszystkie te formy wypoczynku są dofinansowywane z budżetu Gminy Garbów kwotą w łącznej wysokości 32 500 zł. Przez okres wakacji można również korzystać z zajęć przygotowanych przez Zespół Tańca Volumen oraz kluby sportowe: BKS Bogucin, Zawisza Garbów, LKS Wola Przybysławska. Dostępne są również wszystkie boiska, place zabaw oraz oznakowane szlaki rowerowe.

Otwarta będzie także Gminna Biblioteka i Multimedialna Izba Tradycji (pałac w Garbowie).

MS

Czempionat i złote medale dla loszek z Lesiec

W Poznaniu w dniach od 10 do 12 maja br. odbyła się XXVI Krajowa Wystawa Zwierząt Hodowlanych. 41 hodowców zrzeszonych w POLSUS zaprezentowało 50 knurów i 71 loszek hodowlanych. Zwierzęta pochodziły z Krajowego Programu Hodowlanego realizowanego przez Związek Hodowców i Producentów Trzody Chlewnej.

Lubelszczyznę reprezentowało 7 czołowych hodowców, wśród nich pp. Agata i Andrzej Kołtun z Lesiec gmina Garbów. Za prezentowane 4 szt. loszek hodowlanych rasy puławskiej – loszka (18891-338/12) otrzymała czempionat zaś 3 pozostałe złote medale.

Miłym akcentem było wręczenie Andrzejowi Kołtunowi dyplomu przez ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi - Stanisława Kalembę.



fot. arch. A. Kołtun

Należy zaznaczyć, że jest to 4 czempionat zdobyty w Poznaniu. Serdeczne gratulacje składam pp. Agacie i Andrzejowi Kołtunom za osiągnięcia w hodowli trzody chlewnej.

dr inż. Andrzej Bajda, koordynator, pełnomocnik dyr. Biura POLSUS



Informacja Wójta dla mieszkańców gminy Garbów

ODPADY po 1 lipca

Informuję, że został rozstrzygnięty przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych pochodzących z nieruchomości zamieszkałych na terenie gminy Garbów. Oferty na usługę odbioru odpadów złożyły firmy:



1.	P.H.U. EKO TRANS Cezary Kubacki Wielkie, 21-143 Abramów	z ceną brutto: 1.256.850,00 zł
2.	Przedsiębiorstwo Wywozu Nieczystości Stałych „ALMAX” Sp. z o.o. ul. Wrocławska 3, 26-600 Radom	z ceną brutto: 913.028,76 zł

Wybrana została oferta i podpisana umowa na świadczenie tych usług z firmą „ALMAX” Sp.z o.o. z Radomia na okres 18 miesięcy tj do 31 grudnia 2014 r.

Na stronie internetowej Gminy Garbów www.garbow.pl umieszczone zostały: **instrukcja segregacji i harmonogram odbioru odpadów** zaplanowany na okres od 1 lipca 2013r. Powyższe informacje dostarczone będą wraz z pojemnikami i workami do segregacji odpadów. Zaopatrzenie posesji w pojemniki zapewnia usługodawca.

Za usługi odbioru odpadów dla poszczególnych właścicieli nieruchomości nie będzie wystawiana faktura, naliczoną w deklaracji opłatę będzie się uiszczać na konto Urzędu Gminy.

Jednocześnie informuję, że **od 15 lipca będzie funkcjonował punkt selektywnego zbierania odpadów komunalnych** (szczegóły w terminie późniejszym), gdzie bez dodatkowych opłat będzie można oddać:

- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
- meble (gabaryty),
- baterie i akumulatory
- opony
- chemikalia (puszki po farbie itp.)

Wójt Gminy
Kazimierz Firlej

Dzień Patrona w gimnazjum w Garbowie

Pod koniec kwietnia obchodziliśmy w naszej szkole jedenastą rocznicę nadania gimnazjum imienia Jana Pawła II. Pierwszym punktem uroczystości był konkurs wiedzy o patronie. Uczestniczyli w nim przedstawiciele klas pierwszych i drugich gimnazjum. Każdą klasę reprezentował trzysobowy zespół. Jego zadaniem było udzielenie odpowiedzi na wylosowane pytania, które zostały przygotowane przez pedagog Jolantę Marczak. Dodatkowo w konkurs była zaangażowana siostra Marta Raducha, która opracowała pytania do dogrywki. W komisji konkursowej zasiadły psycholog Agnieszka Stepniak-Łuczywek oraz Agata Piątek z klasy IIIa. Klasowe zespoły rywalizowały ze sobą w kilku rundach. Zwycięzców wyłoniła dopiero dogrywka, w której zmagaly się klasy II d i Ib. Ostatecznie szczęście dopisało klasie II d, reprezentowanej przez Michalinę Sadurską, Kamilę Remijas i Adama Wójtowicza. Drugie miejsce zdobyła klasa Ib, zaś trzecie klasa II c. Zwycięskie zespoły otrzymały nagrody. Gratulacje należą się jednak wszystkim klasom występującym w konkursie, które wykazały się dużą wiedzą dotyczącą faktów z życia patrona gimnazjum.

Następnym punktem dnia była projekcja fragmentów filmu poświęconego Janowi Pawłowi II pt. „Świadek”, który powstał na podstawie wspomnień kardynała Dziwisza. Dzięki temu mogliśmy przypomnieć sobie najważniejsze fakty z życia patrona oraz jego przesłania, które niósł ludziom. Po zakończeniu filmu wszystkie klasy gimnazjum udały się do kościoła na koncert organowy Stanisława Diwiszka. Zaprezentował on wspaniałe dzieła muzyki barokowej, m.in. Jana Sebastiana Bacha. Wyszukane i rzadko słyszane utwory sprawiały, że koncert nie był łatwy, ale pozwalał młodzieży zapoznać się z muzyką poważną.



fol. arch. szkoły

Po powrocie w mury szkoły odbył się uroczysty apel poświęcony Janowi Pawłowi II w wykonaniu uczniów gimnazjum. W przygotowanie części artystycznej zaangażowani byli nauczyciele: Iwona Woźniak, Mariusz Gajosz oraz Jan Wójcik. Chór szkolny wykonał kilka pieśni o drodze Karola Wojtyły do kapłaństwa, zaś uczniowie klas II a i II d recytowali piękne wiersze Papieża-Polaka. Na zakończenie dyr. Nina Bartoszcze-Wyłaż, podziękowała wszystkim za zorganizowanie tego dnia i przypomniała, jak wspaniałego patrona ma nasze gimnazjum.

Michalina Sadurska, klasa II d

Stypendystki uhonorowane „Człowiek – najlepszą inwestycją”

24 czerwca br. w Centrum Kongresowym Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie w trakcie konferencji w ramach „Lubelskiego programu pomocy stypendialnej dla uczniów szczególnie uzdolnionych 2010-2013”, uhonorowano rocznych stypendystów z województwa Lubelskiego.

Uczennice z Publicznego Gimnazjum w Garbowie **Michalina Sadurska i Elżbieta Sikora**, które otrzymywały stypendium z wyżej wymienionego programu, na konferencji otrzymały listy gratulacyjne z Urzędu Marszałkowskiego.

Mamy nadzieję, że coraz więcej uzdolnionych uczniów (szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych), będzie mogło skorzystać ze stypendiów unijnych, w kolejnej edycji programu 2013-2015.

Tegorocznym stypendystkom składamy gratulacje, życząc dalszych sukcesów.

Nina Bartoszcze-Wyłaż

Laureaci Konkursu recytatorskiego „Ścieżkami Jana Pawła II”



Nagrodzeni uczniowie szkół podstawowych



Najlepsi recytatorzy z gimnazjów

fol. has

II Świętojański Piknik Rowerowy – w Krainie Jana Pocka

22 czerwca br. Lokalna Grupa Działania „Zielony Pierścień” zorganizowała **Piknik Rowerowy - w Krainie Jana Pocka w Markuszowie przy Bursztynowym Szlaku Greenways**. Uczestnicy po pokonaniu rowerem trasy dojazdu zebrał się na Pikniku o godz. 14.00 w Markuszowie na boisku Zespołu Szkół. Podczas Pikniku organizowano konkursy z nagrodami oraz wyprawę odkrywców (Quest) „Markuszów Sobieskiego”.

Uroczyste zakończenie roku szkolnego w ZS w Garbowie



fot. Agnieszka Stepniak-Luczywek

Wernisaż wystawy „Malarstwo olejne Antoniego S. Muszyńskiego”

W piątek 28 czerwca w GBP w Garbowie odbył się wernisaż wystawy „Malarstwo Antoniego Sylwestra Muszyńskiego”, pochodzącego z Zagród, obecnie mieszkańca Świdnika.



Na wystawie prezentowane są prace (21 obrazów) z ostatniego roku oraz kilka z dawnych lat.



Antoni S. Muszyński maluje głównie pejzaże, martwą naturę, kwiaty, architekturę. Należy do Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury w Świdniku, gdzie pełni funkcję wiceprezesa i kierownika Grupy Plastycznej „Kolor”. Należy również do Towarzystwa Sztuk Pięknych w Lublinie będąc członkiem Zarządu Towarzystwa. W okresie swej ponad 30 letniej przygody z malarstwem miał 20 wystaw indywidualnych m.in. w Świdniku, Lublinie, Garbowie, Zawieprzycach, Biskupicach. Jego obrazy prezentowane były również na wystawach zbiorowych. Zdobył wyróżnienia i nagrody w konkursach malarskich. Za swoją działalność otrzymał w 2009r. Artystyczną Nagrodę burmistrza miasta Świdnik. Posiada złotą odznakę RSTK, odznakę Zasłużony Działacz Kultury i Brązowy Krzyż Zasługi.



A. S. Muszyński i K. Zlot

Ogłoszenie

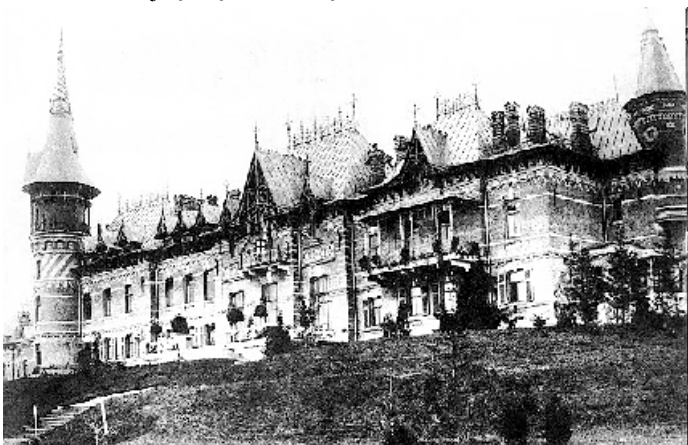
W gminie Garbów planowana jest kolejna uroczystość 50-lecia pożycia małżeńskiego. Jubileusz będzie dotyczył par, które są zameldowane na terenie gminy Garbów i brały ślub cywilny w latach 1961-1963. Jubilaci, którzy nie brali ślubu cywilny w USC Garbów a chcą otrzymać od Prezydenta RP medale za długoletnie pożycie małżeńskie, proszeni są o skontaktowanie się z USC. Kontakt tel. 81 50 18 033. Zgłoszenia do końca czerwca br.

W krainie żubra

W niedzielę 16 czerwca br. grupa turystów z gminy Garbów i okolic, udała się na jednodniową wycieczkę na Podlasie. Tę piękną krainę, położoną w północno-wschodniej Polsce, charakteryzują bogate walory przyrodniczo-krajoznawcze, różnorodność kultur i narodowości, a także ciekawa historia, jaka tu się rozgrywała na przestrzeni dziejów.

Na trasie zatrzymano się w miejscowości **Kleszczele**, aby uczestniczyć we mszy św. w kościele pw. św. Zygmunta Burgundzkiego. Ks. Proboszcz po liturgii spotkał się z uczestnikami liturgii i przedstawił dzieje powstania parafii, mówił też o współpracy z kapłanami cerkwi prawosławnej.

Kolejnym punktem była **Białowieża**. Swoją popularność miejscowość ta zawdzięcza przede wszystkim Puszczy Białowieskiej i Białowieskiemu Parkowi Narodowemu, który wraz z częścią Puszczy na terenach Białorusi, został wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO. W dawnych wiekach przyjeżdżali tu królowie polscy na polowania i wnosili budynki dla strażników leśnych, dworu i służby. Pod koniec XVIII w. tereny te przeszły we władanie carów rosyjskich. Gościł tu i polował Aleksander II z księżętami. Białowieża swój intensywny rozwój zawdzięcza najwięcej carowi Aleksandrowi III, który wybudował pałac myśliwski, cerkiew, kolejkę wąskotorową.



Zabytkowy Pałac carski (fot. reprodukcja) spłonął w 1944 r. Na jego miejscu wzniesiono nowy budynek, w którym obecnie znajduje się muzeum przyrodnicze, restauracja i hotel. Po Pałacu ocalała **brama pałacowa** (mieściła się w niej wartownia i zbrojownia). **Muzeum Przyrodniczo-Leśne Białowieskiego Parku Narodowego**, prezentuje przyrodę i historię całej Puszczy oraz wielowiekową działalność człowieka na tym terenie.



Ocalała z pożogi wojennej cerkiew p.w. św. Mikołaja Cudotwórcy (z 1895r.), posiada majolikowy ikonostas

wykonany z chińskiej porcelany, który car otrzymał w prezencie (jedyne zabytek tego rodzaju w Polsce).



Kościół pw. św. Teresy od Dzieciątka Jezus (1927r.) z oryginalnym wystrojem wnętrza ozdobionego elementami rogów, korzeni i fragmentów drzew.

Wiele emocji wycieczkowiczom zapewnił **przejazd Białowieską Drezyną** – od Białowieży Towarowej (obecnie Restauracja Carska), w kierunku dawnej stacji Białowieża Pałac). Drezynę w ruch napędzali siłą mięśni – pasażerowie!



Dużą atrakcją było zwiedzanie **Rezerwatu Pokazowego Żubrów**, położonego wzdłuż drogi z Hajnówki do Białowieży. Na trasie można zobaczyć liczne pomniki przyrody (szlak dębów królewskich, gdzie rosną m.in. 400-letnie) i tajemnicze kurhany z czasów X-XIII wieku.

Po obiedzie, zamówionym w restauracji „Bierezowka”, realizowano ostatni punkt programu – **przejazd ulicami Hajnówki** – nazywanej stolicą Puszczy Białowieskiej. Obecnie jest to czyste, pełne zieleni miasteczko, które posiada zabytkową drewnianą zabudowę. Wznosi się tu również największa w Polsce, dwupoziomowa cerkiew - **Sobór Świętej Trójcy**, w której odbywają się co roku Międzynarodowe Festiwale „Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej”.

Będąc na Podlasiu warto zwrócić uwagę na szlak **Kraina Otwartych Okiennic**, na którym znajdują się specyficzne budynki z końca XIX i początku XX wieku (ozdobione okiennice oraz ornamentyka na chałupach, charakterystyczna dla rosyjskiego budownictwa i niespotykana w innych częściach Polski).

Szybko upłynął dzień na zwiedzaniu, a słoneczna pogoda pozwoliła nam cieszyć się urokami Puszczy Białowieskiej. Organizatorem wycieczki była Zdzisława Sempka.

PIELGRZYMKA DO ZIEMI ŚWIĘTEJ



fot. G. Kowalczyk

Wernisaż „Malarstwo A.S. MUSZYŃSKIEGO”



BOŻE CIAŁO W PARAFII GARBÓW



fot. K. Oleszek

"GŁOS GARBOWA" - MIESIĘCZNIK. Redaguje kolegium w składzie:

Redaktor naczelny - Stanisław M. Stępnik, z-ca redaktora nac. - Leszek Łuczywek, sekretarz redakcji - Halina Stępnik

Współpracują: Kazimierz Firlej, Małgorzata Sanaluta, Nina Bartoszcze-Wyłaż, Paweł Matraszek, Edyta Kożuszek, Marta Plecha

WYDAWCA: Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, 21-080 Garbów, tel. 81 50 18 668, e-mail: glosgarbowa@o2.pl

DRUK: INTERGRAF, www.intergraf-lubartow.pl; skład komputerowy - Krzysztof Nastalski

nakład 700 egz.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów

Wszystkie zdjęcia bez podpisu - Stanisław M. Stępnik

Jubileusz 20. lecia Parafii Garbów-Cukrownia i 30. lecia kapłaństwa ks. kan. Mariana Szuby



fot. A. Michalska



fot. H. Stępiak

Boże Ciało w Parafii Garbów-Cukrownia



fot. A. Stępiak-Luczywek



Znaczkı pocztowe wydane z okazji jubileuszu parafii